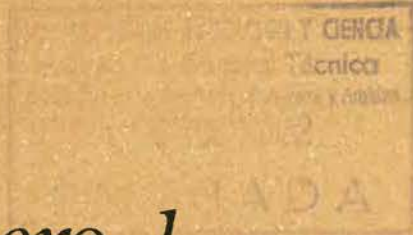


R-885



*1982 - Número 1*  
**BOLETIN**  
**INFORMATIVO**  
*Marzo*



## FE DE ERRATAS

Página 3.—Falta subtítulo: Nota del Gabinete de Medios Audiovisuales.

Página 7.—Donde dice “Información“

Debe decir “El Inbad en España“

Páginas 43 y 50.—Falta firma “Departamento de Documentación“.

# Indice

---

## Información

---

Programación de emisiones de radio para el tercer trimestre. 3

---

## El INBAD en España

---

Sobre la metodología de la enseñanza de adultos a distancia. 7

---

## El INBAD en el extranjero

---

Reuniones de trabajo del INBAD en relación con sus aulas en el extranjero. 11

---

## Experiencias

---

Conferencia en Epila sobre el escultor Pablo Gargallo. 15

---

## Documentación

---

Los sistemas abiertos de enseñanza en Méjico. 27

---

## Reseñas

---

Educación para el futuro, B. Suchodolski. 45

---

¿Nueva política educativa en Francia? 46

---

## Revistas

---

Revistas recibidas desde noviembre de 1981. 51

---

Dep. Legal: M-12.649-1981

---

Imp. FRAMA. - Pradillo, 54. - Madrid-2

# Información

*Avanzamos ya hacia la recta final del tercer trimestre del curso y, como en los meses anteriores, el INBAD seguirá en contacto radiofónico con sus alumnos, especialmente los de primer curso, a través del Programa semanal «Tiempo del INBAD», que emite Radio Nacional de España (Radio 3), todos los domingos de 10 a 11,30 horas de la mañana.*

*En cada emisión hay espacios dedicados a cuatro asignaturas, información administrativa del INBAD, noticias sobre exposiciones, museos, cine, TV, conciertos, fiestas, viajes, recomendaciones útiles para el aprendizaje diario o los exámenes, y un tema monográfico que cierra el programa dedicado semanalmente a asuntos educativos, científicos y culturales, de actualidad o de interés para la formación permanente de los alumnos. La selección de estos temas monográficos se ha hecho en ocasiones teniendo en cuenta los temas que por carta nos solicitan los alumnos, por lo que sigue abierto nuestro «buzón de sugerencias» para las emisiones futuras.*

*Para cualquier sugerencia sobre las emisiones de Radio, podéis escribir al Gabinete de Medios Audiovisuales del INBAD, apartado 7.069 de Madrid.*

**Programación de las emisiones de Radio  
del INBAD para el tercer trimestre  
del año escolar 1981-82  
destinadas a los alumnos  
de PRIMER CURSO de BUP**

DIA Y HORA DE EMISION: Los domingos, de 9,00 a 10,30 horas.  
EMISORA: Radio Nacional de España. Radio Tres.

18 de abril de 1982:

- Inglés
- Ciencias de la Naturaleza
- Etica
- Francés

25 de abril de 1982:

- Educación Física
- Música
- Historia de las Civilizaciones
- Formación Religiosa

2 de mayo de 1982:

- Inglés
- Ciencias de la Naturaleza
- Dibujo
- Francés

9 de mayo de 1982:

- Alemán
- Música
- Matemáticas
- Italiano

16 de mayo de 1982:

- Inglés
- Historia de las Civilizaciones
- Lengua Española
- Francés

23 de mayo de 1982:

- Música
- Ciencias de la Naturaleza
- Dibujo

30 de mayo de 1982:

- Programa especial

6 de junio de 1982.

- Programa especial

## Radio Nacional de España - Radio 3 - Modulación de Frecuencia

| Provincia              | Estación               | MHZ.  |
|------------------------|------------------------|-------|
| Albacete               | CHINCHILLA             | 99,0  |
| Alicante               | AITANA                 | 99,7  |
| Alicante               | ALCOY                  | 91,1  |
| Baleares               | ALFABIA                | 92,3  |
| Barcelona              | TIBIDABO               | 98,5  |
| Burgos                 | BURGOS                 | 91,2  |
| Burgos                 | VILLADIEGO             | 103,3 |
| Cáceres                | MONTANCHEZ             | 99,3  |
| Castellón              | BENICASIM              | 93,0  |
| Ciudad Real            | LA MANCHA              | 94,5  |
| Córdoba                | CORDOBA                | 98,5  |
| Coruña (La)            | ARES                   | 94,5  |
| Coruña (La)            | SANTIAGO DE COMPOSTELA | 99,0  |
| Cuenca                 | CUENCA                 | 92,0  |
| Granada                | GRANADA                | 94,4  |
| Granada                | SIERRA LUJAR           | 94,2  |
| Guipúzcoa              | BEASAIN                | 94,8  |
| Guipúzcoa              | EIBAR                  | 95,9  |
| Guipúzcoa              | JAIZQUIBEL             | 92,1  |
| Guipúzcoa              | TOLOSA                 | 96,2  |
| Jaén                   | SIERRA ALMADEN         | 96,0  |
| León                   | CASTROPODAME           | 99,9  |
| León                   | LEON                   | 90,1  |
| Lérida                 | ALPICAT                | 97,8  |
| Madrid                 | MADRID                 | 91,5  |
| Madrid                 | NAVACERRADA            | 95,8  |
| Málaga                 | MALAGA                 | 99,2  |
| Murcia                 | CARTAGENA              | 97,5  |
| Murcia                 | CRESTA DEL GALLO       | 96,0  |
| Orense                 | PARADA DEL SIL         | 94,3  |
| Oviedo                 | GAMONITEIRO            | 94,4  |
| Oviedo                 | MIERES                 | 98,8  |
| Oviedo                 | OVIEDO                 | 90,3  |
| Palmas (Las)           | LA ISLETA              | 98,5  |
| Pontevedra             | DOMAYO                 | 93,1  |
| Salamanca              | EL CABACO              | 95,3  |
| Salamanca              | SALAMANCA              | 91,45 |
| Santa Cruz de Tenerife | IZANA                  | 90,0  |
| Santander              | LIERGANES              | 98,5  |
| Santander              | TORRELAVEGA            | 99,5  |
| Sevilla                | VALENCINA              | 98,8  |
| Tarragona              | LA MUSARA              | 94,5  |
| Tarragona              | MONTE CARO             | 99,6  |
| Teruel                 | CAMARENA DE LA SIERRA  | 93,9  |
| Valencia               | JATIVA                 | 91,5  |
| Valencia               | TORRENTE               | 95,1  |
| Valladolid             | VALLADOLID             | 92,2  |
| Vizcaya                | ARCHANDA               | 99,2  |
| Vizcaya                | SOLLUBE                | 95,3  |
| Zaragoza               | LA MUELA               | 96,3  |



# Información

## Sobre la metodología de la enseñanza de adultos a distancia

¿Personalizar o colectivizar los sistemas de trabajo? ¿Unificar metodologías o diversificarlas? Estas dos preguntas están en la base de todas las discusiones que se han mantenido entre profesores del INBAD en el curso de los últimos años.

La Extensión en Barcelona optó desde un principio por personalizar y diversificar. Todos los argumentos que apoyan esta opción se basan en el principio de que el INBAD es el centro de enseñanza de Bachillerato que acoge a los alumnos potenciales que no tienen posibilidad de seguir enseñanzas escolarizadas. Como consecuencia el alumno del INBAD es heterogéneo y por tanto toda tendencia colectivizadora y uniformadora provoca la exclusión de una parte.

En estas circunstancias, todas las metodologías de enseñanza para adultos que, correctamente planificadas, se practiquen, obtendrán resultados satisfactorios. El problema radicará en que estos resultados se obtendrán sobre un sector de los alumnos matriculados; los otros, los que no se puedan adaptar al método, fracasarán.

La solución posiblemente está en crear centros que ofrezcan una pluralidad de métodos y que sea el alumno, aconsejado, el que opte.

A grandes rasgos, el INBAD debería ofrecer dos caminos posibles de atención al alumnado. Estos serían la *correspondencia* y la *tutoría presencial e individualizada*. En los dos casos el papel del tutor consiste en lograr que el alumno tenga un ritmo estable de trabajo y desarrolle un programa de aprendizaje lógico. Para lograrlo, el tutor debe proporcionar las fuentes de información, ayudar al alumno a ordenar su esfuerzo y resolverle las dudas.

Lo que no debe hacer un tutor es convertirse en profesor-informador, porque en este caso la enseñanza deja de ser a distancia y requiere escolarización, que es justamente lo que el alumnado no puede hacer. Dejamos al margen la discusión formal sobre la figura del profesor-informador en la enseñanza presencial.

Además de los aspectos de ayuda a la organización del esfuerzo y de resolución de dudas, el tutor debe *seleccionar y proporcionar* al alumno *fuentes de información*. Sobre este punto pretendemos insistir en este trabajo.

El tutor dispone, de entrada, de unas fuentes fijas: los documentos redactados por la Sede central y los libros de texto en ellos recomendados. Constituyen un punto de partida útil en el caso del alumnado que tiene poco contacto con sus tutores, y discutible en los demás supuestos. La experiencia de su uso debe ser punto de partida para posteriores rectificaciones.

El tutor dispone además de otros medios:

— selección de textos y bibliografía básica que solucionen aspectos concretos,

— elaboración de material multicopiado, fundamental por la posibilidad de ofrecer una información puntual rápida que adapte las otras fuentes a los casos particulares, tanto personales de los propios alumnos, como locales (lugar de radicación del centro) o coyunturales (acontecimientos, novedades, etc., que se relacionen con los temas de trabajo).

No se agotan aquí los medios de transmisión de información que el tutor puede utilizar. Por supuesto el tutor debe informar al alumno de todas aquellas actividades locales que tengan que ver con su proceso de formación; museos, exposiciones, cine, teatro, prensa, televisión, conciertos o conferencias son otras tantas fuentes de información que requieren selección y crítica pero que deben utilizarse. El tutor debe recomendar activamente la asistencia a cuantas manifestaciones culturales públicas crea de interés, cumpliendo así con una parte de su papel de animador cultural esencial en toda enseñanza de adultos.

Coincidiendo con este último punto, el tutor puede convertir el propio local donde tutela a sus alumnos en centro de exposición de información. Aquí las posibilidades son enormes. Sin pretender hacer taxonomías relacionamos algunos ejemplos:

— Exposición de carteles que reproduzcan esquemas, ejemplos concretos, mapas, planos, etcétera.

— Exposición de muestras naturales (rocas, minerales, vegetales, animales conservados, etcétera).

— Exposiciones monográficas sobre temas concretos incluyendo elementos diversos y textos.

— Audiovisuales de libre utilización. El montaje de una serie de diapositivas o de una película de cortometraje en un aparato de instalación fija; el alumno no tiene más que accionarlo según instrucciones, quedando al final dispuesto para una próxima proyección.

— Material de experimentación de libre uso según instrucciones (observaciones al binocular o microscopio, prácticas simples de física y química, etc.).

— Montaje de series de esquemas sobre papel continuo en retro-proyector de instalación fija.

— Audición de cintas magnetofónicas en una instalación fija.

— La elaboración de guías de trabajo o la utilización de las ya editadas sobre itinerarios urbanos o rurales del entorno del centro de estudios, y la publicación de cuestionarios de autoevaluación que permitiera profundizar al alumno respecto de sus propios conocimientos y relacionar éstos con su experiencia anterior y llegar a descubrir por sí mismo otros aspectos nuevos de los problemas planteados, cerraría un panorama suficiente de fuentes de información disponibles para atender al alumnado adulto de bachillerato, siempre sobre la base de actividades no vinculadas a horarios estrictos.

A nuestro juicio, con estos elementos es posible estructurar un programa coherente y satisfactorio para cubrir los mínimos que la programación oficial exige. Sobre esta estructura básica pueden además programarse cuantas tutorías colectivas, seminarios, sesiones audiovisuales o cursillos intensivos se deseen y que enriquezcan las posibilidades de formación del adulto en el nivel que el INBAD ofrece.

La afirmación no es gratuita, se basa en una serie de experiencias realizadas en la Extensión de Barcelona y cuya valoración global creemos positiva.

Como cuestión previa, cabe decir que el alumnado adulto que acude al INBAD, tiene una experiencia escolar anterior y unos hábitos determinados frente al estudio. Cree sinceramente que sólo debe aprender lo que se le transmite por vía oral o se le ordena que estudie. Romper el esquema y convencer al alumno de sus propias capacidades para aprender y criticar no es trabajo de un día, cuesta un gran esfuerzo.

En esta fase el alumno trata siempre de presionar para que se le expliquen hasta los conceptos más simples y tiende a sentirse desorientado, aún cuando se le hayan pormenorizado muy bien los objetivos propuestos. Si el tutor se mantiene firme en su propósito y a la vez trata de animar al alumno en su esfuerzo, logrará finalmente, en alto número de casos, que éste asuma un papel activo en su propio proceso educativo. Un adulto en estas condiciones es capaz de asimilar correctamente una gran cantidad de información en poco tiempo.

Los planteamientos de tutorías individualizadas se inician con un ciclo lento, con escaso avance en los conocimientos y fuerte resistencia del alumnado a aceptar sus propias responsabilidades frente al estudio. Se muestra pasivo y exige que el profesor se lo resuelva todo. Una vez vencida esta resistencia, el proceso se agiliza, se establece una relación mucho más cordial con el tutor y comienza a desarrollar un sentido crítico ante el estudio que permite plantear cuestiones de fondo con una profundidad difícilmente alcanzable en la enseñanza de adolescentes del mismo nivel educativo.

La habilidad del tutor para motivar, especialmente en la primera fase, y ofrecer una información abundante y ordenada después, es esencial en el proceso. Y es en este aspecto donde la organización de actividades de animación e información en los propios locales del centro pueden tener importancia.

El montaje de exposiciones, audiovisuales y prácticas de libre acceso cubren parcialmente ambos objetivos, es decir, por una parte de ambientación, creando un clima grato, y por

otra la de hacer accesible una información fundamentalmente visual. Además permite abordar problemas desde un punto de vista integrador incluyendo juntos elementos pertenecientes a varias disciplinas con abundantes claves de interpretación y relación.

Las experiencias antes mencionadas en la Extensión de Barcelona fueron las siguientes:

— Exposición de rocas, acompañada de carteles sobre su clasificación y con posibilidad de observación y manipulación de ejemplares, incluyendo el uso de binoculares.

— Varias exposiciones sobre grupos específicos vegetales con observación binocular y microscópica, proceso de elaboración de preparaciones simples e inmediata observación.

— Paisajes vegetales locales de los alrededores de Barcelona con diapositivas en montaje de libre acceso.

— Práctica de física de libre acceso sobre guiones previos y cuestionarios que debían contestar los alumnos.

— El Renacimiento, montado por el Seminario de Filosofía sobre la base de textos seleccionados y fotografías.

— Aproximación a la Ciudad, montado sobre textos, fotos, mapas, carteles. Esta exposición incluyó varias conferencias y un cine

— Grandes aglomeraciones urbanas, sobre la base de textos, fotos y planos.

— La Prehistoria, sobre el mismo tipo de material.

— La vida cotidiana en el mundo clásico, también en el estilo de los anteriores pero incluyendo, como en la anterior un programa de trabajo y un cuestionario.

Estas dos últimas pertenecen a un ciclo de nueve exposiciones que el Seminario de Geografía e Historia programa para el curso 1981-1982.

La aceptación de los montajes por parte del alumnado ha sido buena y en algunos casos

muy activa, aportando ellos mismos materiales para exposición. En este sentido fueron especialmente destacables las experiencias del Seminario de Francés que confeccionó un noticiario mural, que al margen de las discusiones metodológicas que suscitó, tuvo un nivel de participación muy alto, y las exposiciones de trabajos organizadas por el Seminario de Dibujo.

En todos los casos, los objetivos de animación se lograron, llegándose a crear un clima vivo que minimizó deficiencias graves de los locales absolutamente inhospitalarios. Los objetivos informativos se lograron bien en muchos casos concretos, pero haría falta una sistematización rigurosa del método para evaluarlo seriamente.

Una coordinación eficaz entre Extensiones y Sede central permitiría organizar un sistema de elaboración de materiales de esta naturaleza y un intercambio del mismo que ahorraría costos y esfuerzos, así como programar los montajes y evaluar los resultados.

El método podría, además, tener interés para los alumnos rurales sobre la base de montajes simples e itinerantes.

Integrando todos estos elementos, se perfila lo que nosotros entendemos que debería ser un centro de INBAD:

— Sobre un programa de objetivos de conocimientos claramente definidos y de unos materiales escritos muy contrastados por la experiencia, el centro ofrece una opción de atención básica al alumno a través de la correspondencia, de la tutoría o mediante sistemas mixtos.

— Sobre esta base, alumno y tutor, acuerdan el ritmo de trabajo, pequeñas adaptaciones del programa adecuándolo al caso, frecuencia de

los contactos, acceso al material informativo, actividades convenientes para el correcto desarrollo del programa, y cuantos detalles metodológicos sean necesarios. Entendemos que esta fase debe ser individualizada porque es aquí donde deben tenerse en cuenta la diversidad de situaciones del alumnado.

— Al margen de este trabajo individual, el centro y en particular los seminarios, ofrecen al alumnado una serie de actividades y de informaciones. En su programación se deben considerar las situaciones más comunes y su ejecución debe tener la misma flexibilidad para recoger el mayor número posible de alumnos. Sin embargo estas actividades se dirigen al conjunto de los alumnos y no específicamente a un grupo de ellos. Aquí caben todas las variantes posibles: seminarios, clases sobre temas puntuales, conferencias, exposiciones y montajes audiovisuales, elaboración de materiales escritos específicos, cursillos intensivos, etcétera.

— En este planteamiento el alumno tiene una doble relación con el centro. Por una parte un seguimiento individualizado por tutoría y por otra un libre acceso a una gama amplia de actividades que canalizan aspectos informativos complementarios del material documental básico de que dispone.

— El seguimiento que el tutor hace de cada caso debe proporcionar el material básico de evaluación del rendimiento del alumno.

La contrastación de experiencias dentro y fuera del campo de la enseñanza de adultos, nos ratifican en el sentido de que planteamientos de este tipo son posibles con garantías de eficacia. En todo caso es una línea de experimentación que un centro de las características del INBAD está en situación de llevar a cabo y creemos que merece intentarse.

FERNANDO MARTÍNEZ  
M.<sup>a</sup> ANTONIA FERRER

*Extensión de Barcelona*

# EL INBAD en el extranjero

## Reuniones de trabajo del INBAD en relación con sus aulas en el extranjero

*Informamos en este número de la celebración de reuniones del INBAD en Suiza, Bélgica, Francia y Alemania. En números próximos publicaremos informes detallados de las mismas.*

### 1. Reunión en Ginebra (Suiza)

Se celebró una reunión de todos los profesores del INBAD en este país con los jefes de seminario desplazados desde Madrid para tal fin, los días 10, 11, 12 y 13 de septiembre de 1981, en el Centro de acogida de Ginebra. En dicha reunión se trataron los siguientes temas:

a) Aspectos general del INBAD en Suiza: organización, necesidades, etc.

b) Sesiones de trabajo por asignaturas, divididas las mismas en dos bloques:

— Asignaturas de Ciencias.

— Asignaturas de Letras.

### 2. Reunión en Bruselas (Bélgica)

Durante los días 25 al 29 de noviembre de 1981 tuvieron lugar en un hotel de la capital belga los encuentros entre los profesores del

INBAD en Bélgica, Reino Unido y Países Bajos y los Jefes de Seminario de la sede central en Madrid del INBAD. Estas reuniones estuvieron divididas en dos bloques:

a) El primer día se trataron aspectos generales del funcionamiento del INBAD en los tres países: organización, etc.

b) Los demás días se hicieron reuniones para hablar de temas exclusivamente didácticos, dividiendo a los asistentes en tres grupos:

— Profesores de Letras.

— Profesores de Ciencias.

— Profesores de Lengua y Cultura Españolas.

Este tercer grupo de profesores reunidos por separado se ocupan del gran número de alumnos que, concretamente en Bélgica, pero también en los otros dos países, existen de esta modalidad de enseñanza.

### **3. Reunión en el Château de La Valette (Francia)**

En el citado marco tuvieron lugar los días 6, 7, 8, 9, 10 y 11 de febrero de 1982 las reuniones de los Jefes de Seminario de la sede central del INBAD con los profesores de este instituto destinados en Francia. El castillo en el que se celebraron estas reuniones está situado en la localidad de Pressigny-les-Pins, a 11 kilómetros de Montargis y a 130 de París.

El primer día de trabajo (domingo 7) se reservó para tratar aspectos generales (dispersión de la población escolar, estudio de posibles agrupaciones, criterios de apertura y cierre de aulas, locales, necesidades de profesorado, traslados internos, normas para éstos, coordinación pedagógica entre el profesorado de EGB y el de BUP) y problemas de organización (canales de información y difusión del INBAD, calendario escolar, coordinadores de aula y zona, distintos tipos de atención al alumnado y criterios de actuación al respecto, horarios de profesores, material didáctico y actividades extraescolares, criterios de evaluación y recuperación).

Los demás días se dedicaron a sesiones de trabajo por asignaturas, dividiendo para ello a los participantes, como en el caso anterior, en tres bloques:

- a) Bloque de Lengua y Cultura Españolas.
- b) Bloque de Letras.
- c) Bloque de Ciencias.

### **4. Reunión en la Theodor Heuss Akademie, de Gummersbach (República Federal de Alemania)**

Tuvo lugar los días 15 al 19 de febrero de 1982 en este centro situado a 40 kilómetros de Colonia. A ella asistieron todos los profesores del INBAD en Alemania y todos los Jefes de Seminario de la Sede Central del INBAD en Madrid.

El primer día se trataron los aspectos generales y administrativos, y los demás se procedió igual que en los casos anteriores.

A la inauguración de estas jornadas en el extranjero, así como a la discusión y tratamiento de aspectos generales, asistieron los ilustrísimos señores Subdirector General de Educación en el Exterior, Subdirector General de Participación Educativa y de Acción Cultural del Instituto Español de Emigración, Agregados de Educación de España en los respectivos países, y Director del INBAD.

DEPARTAMENTO DE DOCUMENTACIÓN

## **II Reunión de la Subcomisión Mixta Hispano-alemana de expertos en educación**

Entre los días 13 y 16 de enero de 1982 se celebró dicha reunión en el Palacio de Fuen-salida de la ciudad de Toledo.

El orden del día englobaba los siguientes apartados:

- 1) El sistema escolar en España.
- 2) Los sistemas escolares en la R. F. A.
- 3) Alumnos españoles en la R. F. A.
- 4) El profesorado en la R. F. A.
- 5) Formación profesional.

Por parte española asistieron, entre otros, los siguientes señores: Excmos. Sres. Secretario

General Técnico del Ministerio de Educación y Ciencia, Subdirector General de Emigración y Participación del Ministerio de Asuntos Exteriores; Ilmos. Sres. Subdirector General de Promoción Educativa y Cultural del Instituto Español de Emigración, Subdirector General de Educación en el exterior del Ministerio de Educación y Ciencia, Subdirector General de Cooperación Internacional del Ministerio de Asuntos Exteriores, Director del INBAD, Jefe de Estudios del INBAD en Alemania, y Jefe del Departamento de Extranjero del INBAD.

La delegación alemana estaba presidida por el Sr. Schaede, Secretario de Estado, Ministerio de Cultura de Baja Sajonia, y su Vicepresidente era la Sra. Holik, Consejero de Embajada, Ministerio de Asuntos Exteriores.

DEPARTAMENTO DE DOCUMENTACIÓN



# Experiencias

## Conferencia en Epila sobre el escultor Pablo Gargallo

Este artículo pretende mostrar una experiencia distinta de la que es usual en un profesor de Instituto: una conferencia sobre el escultor Pablo Gargallo.

La charla surgió con motivo de la inauguración del aula municipal de Epila; este aula es fruto de la colaboración del ayuntamiento de Epila con el INBAD para posibilitar el acceso a Bachiller de un grupo de alumnos de primero.

La exposición sobre Gargallo no sólo se dirigía a los alumnos de Bachiller, sino también a la gente del pueblo de Epila, de lo que se deduce que el público asistente estaba en su mayoría fuera de la edad escolar; y sus ocupaciones, trabajos o dedicaciones estaban muy distantes del mundo artístico, por lo que se comprenderá fácilmente que no conocían a fondo la obra de este escultor, e incluso con dificultad podrían entender el lenguaje con el que los profesores de Instituto explicamos la escultura moderna a nuestros alumnos. Sin embargo valoré la motivación que para ellos podía suponer el que este artista fuera aragonés.

Ante las dificultades, y contando únicamente con un público entusiasta, el objetivo que me propuse fue que se conociera la obra de Gargallo y a través de ella llegar a comprender la escultura moderna, es decir tomando como muestra esta obra innovadora de Gargallo (lo fue en su tiempo) explicar qué conduce a esculpir así, qué motivos, el por qué de los nuevos materiales que se emplean, y sobre todo consideré muy útil que comprendieran el lenguaje empleado por el escultor, cómo a través de formas nuevas, distintas de lo naturalista y de lo clásico, el artista se pone en contacto con quien contempla su obra transmitiéndole sus ideas, un sentimiento, un mensaje, etc.

Este es el objetivo fundamental y muy interesante a mi parecer. Por esto, concebido como una charla en torno a la visualización de diapositivas, consideré necesario omitir un lenguaje donde se explicase a fondo las técnicas de la escultura, eligiendo detallar sólo aquellos fenómenos que aparecían muy claros en la diapositiva. Por tanto eludí aspectos lejanos al auditorio y resalté aquellos que les podrían resultar más cercanos. Así he de excluir el

relacionar la obra de Gargallo con la de otros artistas contemporáneos suyos, con la excepción de Rodin por la influencia que éste tuvo sobre nuestro artista. Otro personaje al que se aludió en la conferencia fue Picasso, porque las conexiones de él con Gargallo aparecían fácilmente en la obra que se proyectaba, y porque Picasso no podía ser un desconocido para el auditorio, puesto que al ser también este año el centenario de su nacimiento, los medios de comunicación han aireado suficientemente su figura y su obra.

Dentro del desarrollo cronológico que se le dio a la exposición, hubo que soslayar algunas etapas de su vida, pues si no habría tenido que profundizar sobre otros aspectos que hubieran alargado considerablemente la conferencia. Como es el caso de la juventud de Gargallo en Cataluña y su relación con los modernistas ya que hubiera resultado deliciosa de comentar y de describir esa juventud inquieta por el arte de todas sus manifestaciones que nuestro artista tenía. Sin embargo a veces, de un modo sucinto no renuncié a dar unas breves pinceladas sobre la vida cultural de este joven con un gran genio creador.

### Distribución y desarrollo de la conferencia

Aprovechando la oportunidad de la exposición que sobre la obra de Gargallo se hizo el otoño de 1981 en el Palacio de Cristal del Retiro, en Madrid, pude realizar un material fotográfico sobre el que luego se seleccionaron una serie de diapositivas que fueron el material básico. De modo que el orden dado a la charla fue:

1. Un apartado de presentación que duró la tercera parte del tiempo dedicado a la conferencia. En el que se incluía:

- Razones por las que se eligió el tema.
- Cronología del artista.
- Situación social española: burguesía catalana.

- Situación cultural española, en Cataluña: eclecticismo y modernismo.
- Escultura contemporánea en Europa.

2. El resto del tiempo se dedicó a la proyección comentada de las diapositivas, con orden cronológico, que resultaba más apropiado para comprender cómo evolucionó Gargallo, cuándo y por qué se le ocurren las innovaciones y, sobre todo, el reflejo de su habilidad para trabajar con distintos estilos.

*Pasemos ahora a exponer el desarrollo de la conferencia:*

Razones para elegir este tema:

- es aragonés;
- celebramos los cien años de su nacimiento, y con este motivo se han hecho exposiciones importantes de su obra en algunas ciudades españolas;
- su innegable aportación a la escultura contemporánea;

### *Cronología del artista*

Es breve, destacando sólo los hitos que influirán en su obra:

1881 Nace en Maella (Zaragoza), hijo del herrero.

A los siete años se traslada con su familia a Barcelona. Más adelante entra como aprendiz en el taller de Eusebio Arnau.

1900 Gargallo frecuenta el grupo «Els Quatre Gats».

Empieza a estudiar en la Academia.

1903 Viaja a París con una beca de la Academia, y allí conoce la obra de Rodin.

- 1904 Ya en Barcelona trabaja con su maestro Arnau en el Hospital de San Pau.  
Colabora con Domenech y Montaner en el Palau de la Música de Barcelona.
- 1912 Cuando ya su familia no depende económicamente de Pablo, éste puede volver a París y trabaja en obras de encargo, en una vida difícil, su época de bohemia.
- 1920 Vuelve a Barcelona como profesor de la Escuela de Bellas Artes.
- 1924 Es expulsado de la Escuela de Bellas Artes por motivos políticos.  
Se instala de nuevo en París.
- 1934 Muere en Cataluña, cuando viene a España con motivo de asistir a un homenaje que se le ofrece en Reus.

Vamos ahora a enmarcar tanto la situación social como la cultural de la época y lugares donde él vive.

#### *Características de la sociedad catalana*

Nos interesa porque ya hemos visto cómo su juventud transcurre en la Barcelona de principios de siglo.

En el último tercio del siglo XIX se forma en Cataluña una alta burguesía que va a tener una influencia social decisiva: va a financiar con su dinero el fomento de obras de arte; por tanto, potenciará a los jóvenes artistas. Por otra parte, nos interesa conocer la existencia de este grupo social porque el crecimiento de la burguesía trajo en paralelo el crecimiento del proletariado, y Gargallo en sus inicios se sentirá muy atraído a reflejar en su obra gentes emigrantes y obreros empobrecidos.

Veamos someramente cuál es el ambiente cultural catalán en el que se forma este escultor.

La última etapa del s. XIX en España se caracteriza por una confusión artística general. En el campo de la escultura apenas se hacían innovaciones, únicamente se limitaban a seguir las normas academicistas. Y fue en Cataluña donde se rompió con estas tendencias, gracias al MODERNISMO, movimiento cultural que aparece ligado al nuevo ambiente social creado por la evolución económica.

Al lado del tono decorativo que esta corriente cultural tiene, se encuentra a su vez un gusto por lo nuevo, un cierto aire liberal. Y es en el seno de estas características donde aparecerán una serie de artistas, y entre ellos Gargallo, que andando el tiempo adquirirán una personalidad propia.

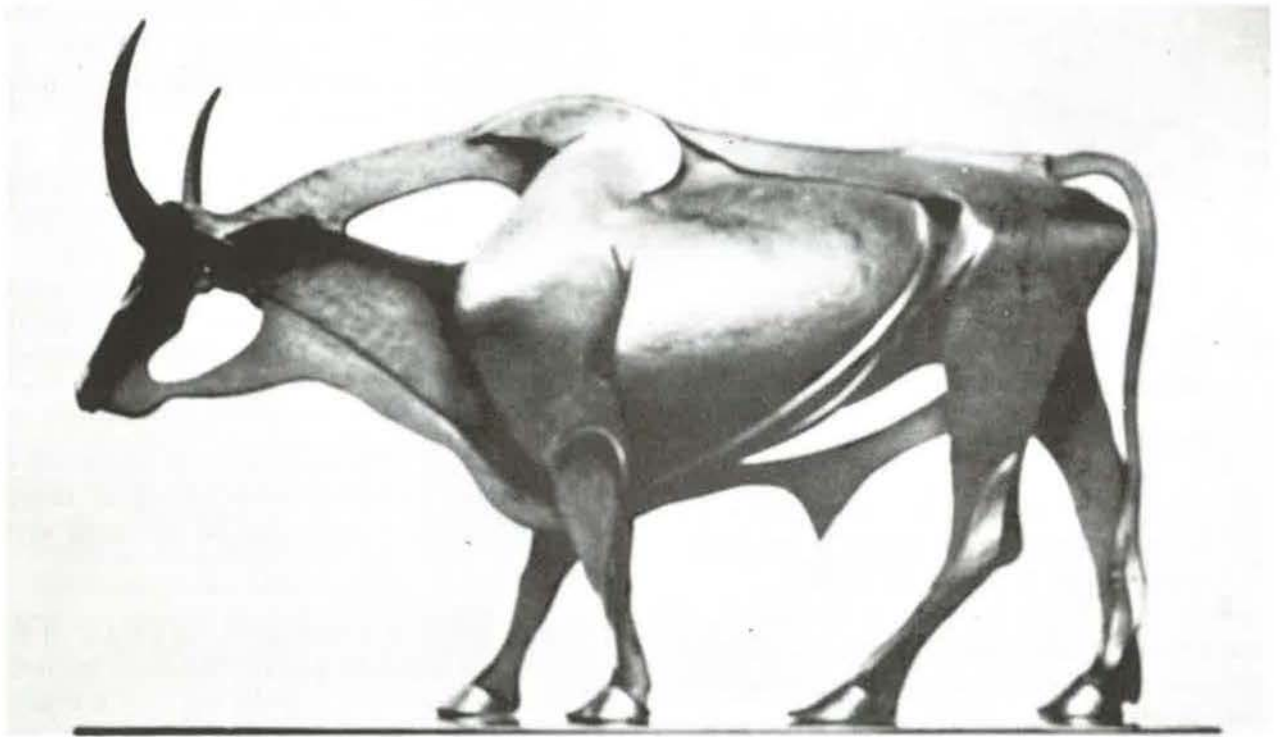
Por último, veremos cuál es la situación de la escultura contemporánea en aquel tiempo en que Gargallo desarrolla su madurez artística.

En la primera mitad del s. XX (hasta el término de la segunda guerra mundial) los acontecimientos sociales y políticos, las investigaciones y los descubrimientos científicos marcaron la pauta de nuestra época. Y dentro del arte del s. XX la escultura ha ocupado un lugar importante en la creatividad, siendo esencial su contribución al arte moderno y contemporáneo.

Se emplean nuevos materiales, distintos de los ya tradicionales (piedra, mármol, bronce...) que van a ser renovados. Se empieza a utilizar con interés el hierro y se descubren sus posibilidades en la escultura.

Al mismo tiempo se organizan una serie de excavaciones y expediciones a lugares lejanos como China, Méjico o Perú, donde se descubren restos del arte primitivo o prehistórico. Estos hallazgos van a influir en los artistas, de modo que reaccionarán contra las normas academicistas, contra el peso del Helenismo y del Renacimiento. Por lo que, gracias a estos nuevos descubrimientos, saldrá una escultura liberada de convenciones. Y sobre todo añadirán creatividad al arte de nuestro tiempo.

Pasemos por fin a contemplar la obra de Gargallo:



**«Buey» (1930)**

Esta primera diapositiva no corresponde al orden cronológico que vamos a seguir. La he elegido en primer lugar porque refleja perfectamente cuál es el estilo, cuál es la aportación que Gargallo hizo al arte de nuestro tiempo: la fusión del espacio con la materia; la utilización de hierro forjado, que es un material fuerte y permite el vacío. Así, mediante la combinación de horadaciones y materia, esculpe figuras con toda su entidad, como ésta que vemos aquí.

El proceso que el escultor ha seguido hasta llegar a esta técnica no es caprichoso, sino resultado de un conocimiento profundo de la forma, como tendremos ocasión de ver más adelante.

**«En la artesa» (1898)**

Es una obra naturalista que realiza en la época en que forma parte del grupo de jóvenes modernistas, cuyo objetivo era revisar y cuestionar todo lo hecho hasta ahora.

No sólo interesa apreciar la dificultad técnica que tiene esta obra, por la posición tan difícil en que se halla el joven, sino su significado temático: glorificar al obrero anónimo. Hasta ahora siempre se había preferido glorificar a un héroe de la patria o personaje importante; en cambio, Gargallo, preocupado por los temas sociales, prefiere ensalzar la labor constante y callada de los obreros.

- «La humildad» (1904)** No pretende hacer un retrato, sino captar el gesto, simbolizar la marginación, el rechazo social en que viven «los miserables», los obreros emigrados. Por tanto, importan los toques psicológicos, el simbolismo amargo.
- Forma parte de una serie que el artista tituló «Vicios y pecados capitales».
- «Cabeza de mujer» (1900)** Obra que recuerda las esculturas griegas y, por tanto, está hecha dentro de los cánones de la Academia. No olvidemos que Gargallo fue alumno de esta institución y que, apoyándose en los elementos de la tradición, es donde va adquiriendo sus logros técnicos.
- «Cleopatra» (1900)** Es un desnudo femenino lleno de gracia, es fluido, versátil, aparece como un maestro del ritmo.
- Quizá esta obra es la que describe en un cuento que publica en la revista «Joventut»: «... una mujer, blanca como la nieve, rubia como el oro y con ojos de ángel, aparece de pronto...»
- La mujer es para los modernistas la personificación de sueños y anhelos; por eso va a ser un tema muy representado por este grupo.
- «La pareja» (1904)** No da tanta importancia a la forma, le interesa más su significado: dos figuras humanas, hombre y mujer, unidas, que caminan hacia un futuro. Esto era su representación escultórica de lo que significa la palabra pareja.
- Es una obra llena de encanto, donde hay ritmo y ondulación. Está claramente influido por Rodin, pues acaba de conocer su obra en París.
- «El amor» (1906)** Obra plenamente modernista tanto por los detalles decorativos que tiene con las guirnaldas de flores..., como por las líneas ondulantes que emplea. Estiliza mucho las figuras para sugerir movimiento.
- Tres máscaras (diferentes fechas)** En ese afán de búsqueda que le caracteriza tantea varios caminos y se decide a hacer una serie de máscaras que, dentro de la técnica del repujado (ahuecando la chapa), son unos hallazgos de síntesis magistrales. Reduce planos y volúmenes al esquematismo y consigue reflejar la expresión, el gesto, un guiño, un aspecto risueño.



**«Picasso» (1913)**

Cuando en 1912 se traslada a París, vuelve a encontrarse a Picasso, con quien le unía una cierta amistad. Decide esculpir la cabeza de su amigo, y en este trabajo se muestra como un gran retratista, reflejando expresividad y hondura, y ese aire sarcástico y chispeante que tenía Picasso en su juventud.

Recordemos que el estilo más significativo de Gargallo es la escultura a base de vacíos; pues bien, en esta obra maciza a base de masa, de bulto, densa, aparece como un maestro de las técnicas de la escultura.

Y esa impresión de resistencia intrínseca que produce la piedra es la que producía la cabeza de Picasso.

**«Angel Soto» (1920)**

También es amigo suyo, le llamaban «Patatas» por su oficio de corredor de Bolsa.

Nos le presenta con severa arrogancia, distante, algo elitista. Tal vez reflejo de su personalidad. Y esta apariencia la consigue a base de estilizar y depurar la forma.

**«Joven española» (1921)**

Escultor inquieto, trabajador infatigable y en renovación constante, trabaja con distintos tipos de materiales.

Aquí utiliza el plomo, que en palabras suyas nos explica cómo le permite hacer excavaciones e incisiones.

En esta obra aparece otro de sus intentos: el flequillo reducido a láminas metálicas curvadas con cierta gracia.

**«La madre» (1926)**

Retrata a su madre con un gesto amable, con un aire de ternura y cariño. Y para ella se ha olvidado de las innovaciones, prefiere las formas clásicas, que reflejan mejor la sencillez.

Si en todas sus obras hay vida, en ésta mucho más.

**«Joven de la margarita»  
(1927)**

Es una obra en terracota, donde abunda el detalle, dentro de una técnica naturalista.

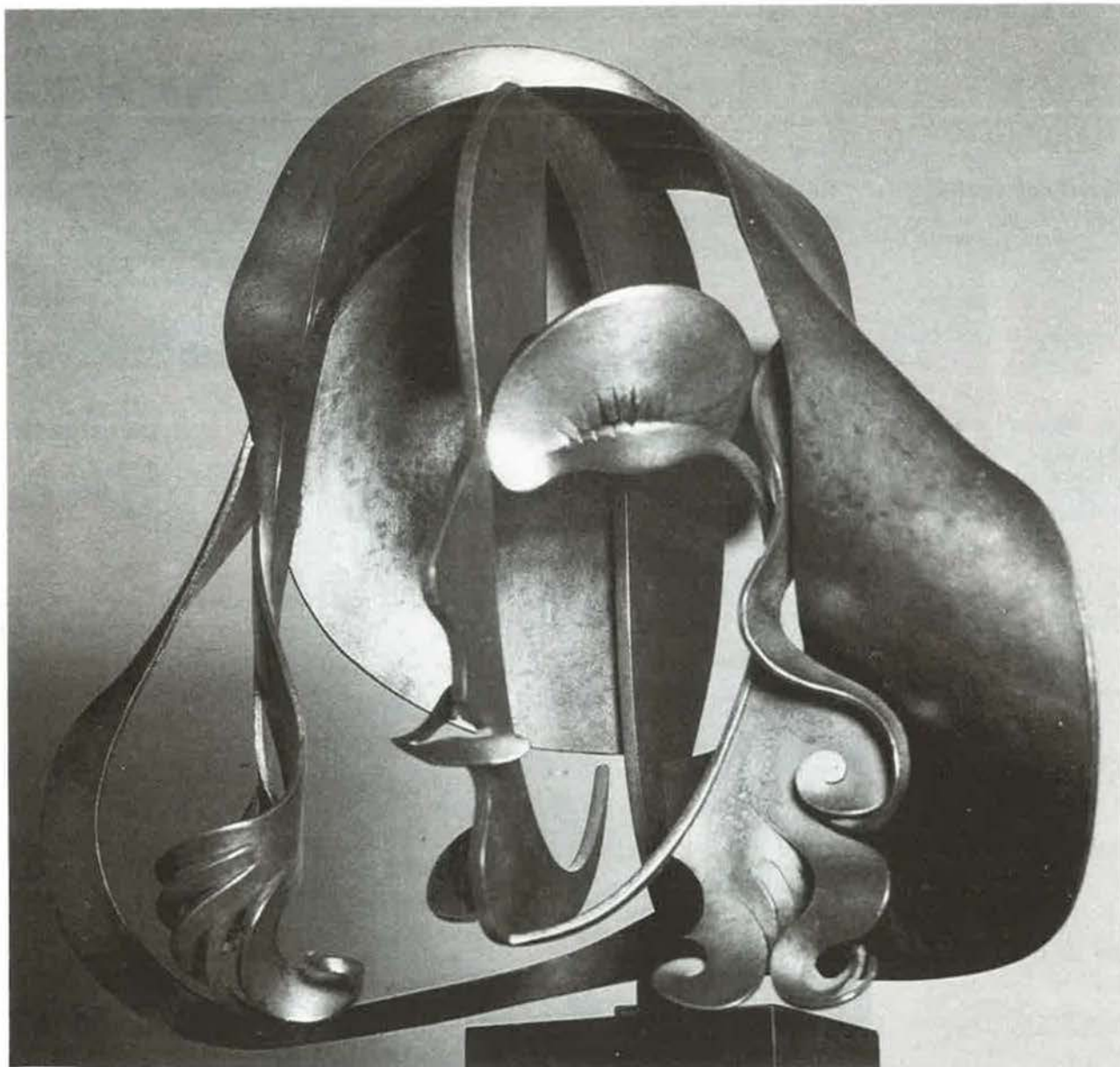
**«Joven del águila»  
(1929)**

En cambio, en esta escultura aparecen las formas más simplificadas, como corresponde a una obra que por su gran tamaño habrá que verla a cierta distancia.



**«Torso de mujer» (1934)**

Apenas es un bloque de piedra, donde únicamente refleja un torso femenino. Pero ha captado el ritmo y la ondulación, el ademán elegante. Ha sabido sacar vida y movimiento de un material denso y macizo.



**«Greta» (1930)**

Su maestría es tal que con una gran austeridad de medios, con una lámina metálica ondulada en la que ha introducido huecos, ha dado forma al volumen y conseguido los rasgos esenciales.

**«Kiki de Montparnasse»  
(1928)**

Este rostro femenino de perfil nos muestra esa línea de fuerza que forman la frente unida a la nariz y ésta a la barbilla, pasando por la boca.

En esta obra ha conseguido una gran abstracción, es una de sus cualidades que aporta a la escultura contemporánea.

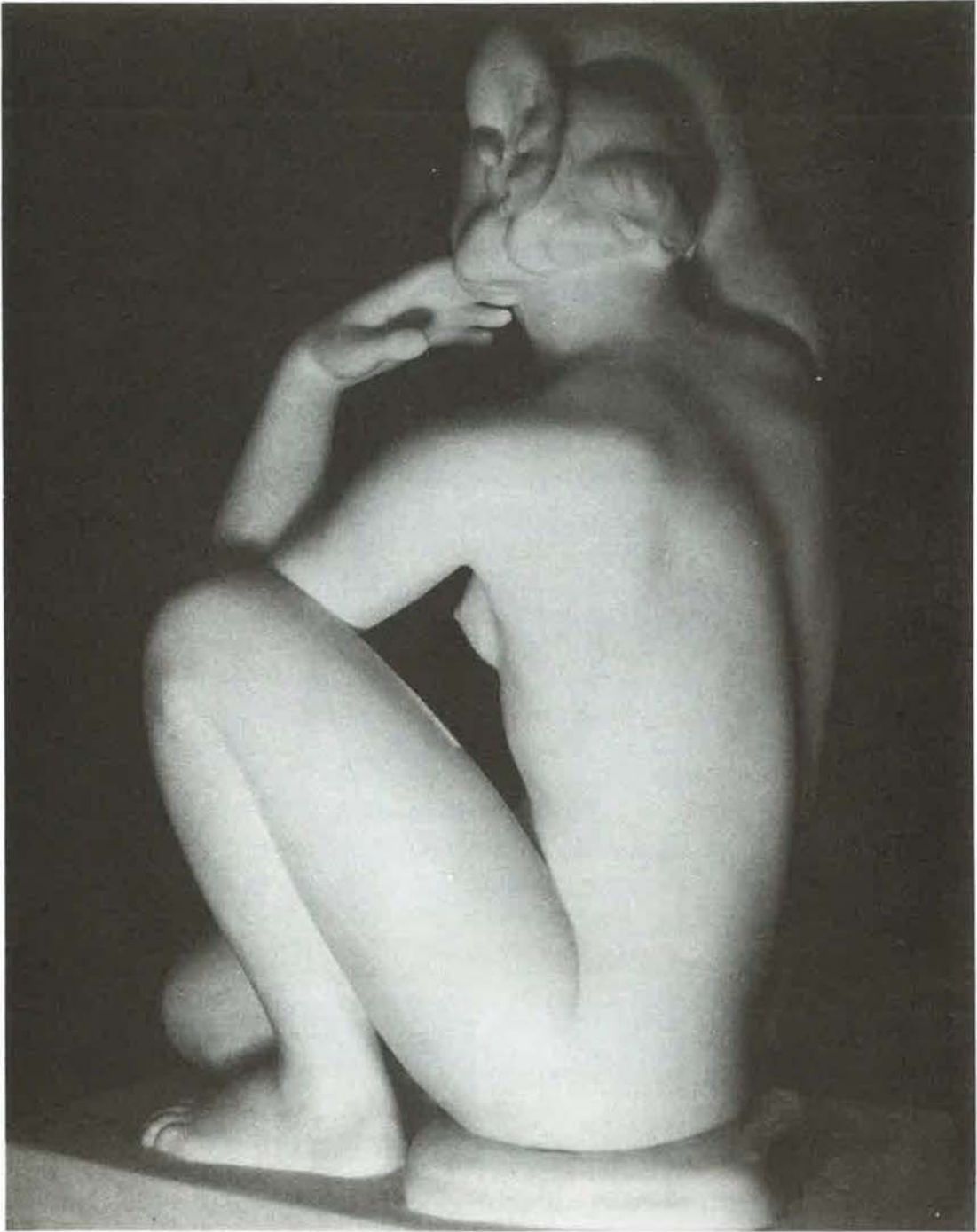


**«Bailarina» (1930)**

Tres diapositivas antes, hemos visto cómo de un bloque de piedra sacaba movimiento y ritmo. Pues también calando el metal es capaz de conseguir el ritmo y la gracia, con ese brazo en alto que gana espacio.

**«Arlequín» (1931)**

Otra representación a base de metal calado que expresa volumen, movimiento al ritmo de la música, y además el calado en forma de rombos que tiene en el muslo del arlequín, nos da la idea de la diversidad de colores.



**«Academia» (1933)**

Esta figura femenina es distinta a la que acabamos de ver. Con una técnica rica y delicada, con un perfecto acabado y pulido, por lo que en esas deliciosas curvaturas se aprecian unas superficies suaves.

**«Mujer del espejo»  
(1934)**

En esta obra, al igual que en la anterior, observamos una aplomada serenidad.

## Estudio del Profeta

A veces Gargallo nos muestra obras dulces, con suaves perfiles, y en otras ocasiones nos asombra su trabajo por la violencia de los contrastes.

Cuando tiene una idea recorta el metal, retuerce y ensambla los fragmentos de modo que aparece una figura hecha a base de huecos en una combinación de luces y sombras creando el volumen. Este efecto lo consigue al reflejar la luz en las láminas metálicas y dar lugar a diversos tonos.



### «El Profeta» (1933)

Escultura hecha de aire, donde los vacíos y los huecos sustituyen a los volúmenes. Utiliza láminas delgadas que se doblan y exasperan, dando más impresión de realidad viva que el volumen tradicional.

Es expresionista porque aparte de su hallazgo de los contrastes entre lo sólido y lo vacío es capaz de extraer una fuerza desbordante, enérgica.

Es una figura de un hombre en actitud exhortativa, que está casi gritando, transformada por la fuerza de lo que dice y convencida de ello.

Desde cualquier parte que se le mire, el profeta es el mismo, con el mismo gesto, igual sentido...

### Detalle de la cabeza del Profeta

Las líneas y planos llevan nuestra mirada hacia la cabeza, y más concretamente hacia la boca, que es el centro expresivo de la figura.

«Urano» (1933)

Representación del dios de la mitología mediterránea. Es una sola figura, pero no da la impresión de soledad. Parece inmerso en un aire de poesía cósmica.

A través de la visualización de algunos de sus dibujos y cuadros («Academia», 1896; «Autorretrato», 1901; «Autorretrato», 1929; «Las bañistas», 1930; «La segadora», 1932), se puso de manifiesto cómo el escultor también refleja su maestría en el campo de la pintura: su dominio del dibujo y del color. Así como su destreza para los retratos, en los que a veces con unas cuantas líneas sumarias consigue dar la expresión al rostro. Utilizando en ocasiones los mismos temas que reflejó en escultura, como el de la segadora.

Sin pretender hacer un análisis pormenorizado de los resultados máxime teniendo en cuenta que los elementos en los que me puedo basar son fruto de frases que surgieron en el coloquio y de captación subjetiva e indirecta, merece la pena resaltar dos conceptos:

La idea de acercar un artista que a primera vista puede parecer extraño, resultó interesante porque se pudo notar cómo al final de la expo-

sición, y gracias a haber comprendido el lenguaje empleado por el escultor (la técnica), interesó el tema. E incluso motivó a algunos grupos para ir a Zaragoza a visitar la exposición que sobre el artista había en la Lonja.

Las actividades escolares del aula efectivamente se extendieron teniendo repercusión en el pueblo con un ambiente dispuesto para realizar otras experiencias en el mismo sentido.

LUISA UTANDA MORENO

SEMINARIO DE GEOGRAFÍA E HISTORIA

# Documentación

## Los sistemas abiertos de enseñanza en Méjico

### I. INTRODUCCION

A pesar de los duros contrastes y los problemas que acompañan a Méjico desde hace siglos, el país se encuentra hoy en un franco proceso de avance que se manifiesta de modo claro en el campo de la educación.

El Estado considera como tareas primordiales acabar con el analfabetismo y con la baja tasa de escolarización y facilitar el acceso a la enseñanza a todo aquel que la desee, independientemente de su raza y situación social. Para conseguirlo ha aumentado los presupuestos en los últimos años y ha fomentado la investigación de técnicas y sistemas educativos nuevos, lo que ha cristalizado en la creación e implantación de los Sistemas Abiertos de Enseñanza, cuya finalidad es superar concepciones tradicionales de la relación maestro-alumno y poner la cultura al alcance de cualquier persona que la solicite.

Este proceso de divulgación cultural tiene su base en la Nueva Ley Federal de Educación, publicada el 29 de noviembre de 1973, que señala entre otras cosas:

— Artículo 25, fracciones II y VII: «Compete al Poder Ejecutivo Federal, por conducto de la Secretaría de Educación Pública:

II: Promover y programar la extensión y las modalidades del Sistema Educativo Nacional.

VII: Establecer un sistema nacional de créditos que facilite el tránsito del educando de una modalidad o tipo educativo a otros.»

— Artículo 47: «La evaluación será periódica, comprenderá la medición de los conocimientos de los educandos en lo individual y determinará si los planes y programas responden a la evolución histórico-social del país y a las necesidades nacionales y regionales».

— Artículo 48: «Los habitantes del país tienen derecho a las mismas oportunidades de acceso al Sistema Educativo Nacional sin más limitaciones que satisfacer los requisitos que establezcan las disposiciones relativas».

— Artículo 66: «La Secretaría de Educación Pública creará un sistema federal de certificación de los conocimientos por medio del cual se expedirá certificado de estudios y se otorgará diploma, título o grado académico que acredite el saber demostrado, de acuerdo con el reglamento que al efecto se expida y conforme a las siguientes bases...» (Remitimos al lector al texto de la Ley.)

El Sistema Educativo Nacional comprende tres ciclos o niveles de enseñanza:

— Básico o Elemental, de once años de duración, que consta de Preescolar, Primaria y Secundaria.

- Medio, más comúnmente conocido por Preparatoria.
- Superior, constituido por Profesional y Postgraduación.

El Estado los canaliza, como sabemos, a través de la Secretaría de Educación Pública y, en el Nivel Superior, interviene por medio de Universidades Estatales e Institutos Tecnológicos.

Las modalidades en que pueden impartirse son dos, escolar y extraescolar, y ambas forman parte del Sistema Educativo Nacional. La escolarizada es bastante uniforme, pero la extraescolar ofrece, en cambio, variadas formas que conviene concretar:

- Complementaria: que amplía y enriquece la educación escolarizada mediante recursos auxiliares como bibliotecas, museos, obras de teatro, programas de radio y TV, etc.
- Compensatoria: dirigida sobre todo a los trabajadores con el fin de que se formen y actualicen permanentemente y puedan adaptarse a las novedades del mundo laboral.

Ejemplos de ella son los cursos por correspondencia y los Sistemas Abiertos. El Plan Nacional de Educación para Adultos y la Preparatoria Abierta son, en gran medida, enseñanza compensatoria.

- Supletoria: pretende proporcionar formación elemental a todos aquellos grupos que, por cualquier circunstancia no la han recibido en el sistema escolarizado. Con esta finalidad se han creado, por ejemplo, los servicios de castellanización, alfabetización y Primaria Intensiva para Adultos.
- Suplementaria: trata de informar a todos los habitantes del país de sus derechos y deberes, de superar las barreras del aislamiento y de fomentar la unidad nacional y la participación en la vida social.

## II. SISTEMAS ABIERTOS DE ENSEÑANZA (SAE O SEA)

Constituyen, sin duda, la mayor innovación del sistema de enseñanza de Méjico y la más seria aportación educativa al progreso.

Los SAE permiten enlazar la teoría y la práctica, la cultura y el trabajo, la escuela y la vida y amplían el campo de la educación, haciéndola más accesible a todas las clases sociales de cualquier punto del país. Pretenden que las personas utilicen su medio habitual como escuela permanente de autoeducación con el fin de que alcancen su propio desarrollo integral como individuos y como seres comunitarios.

Cualquier institución educativa que lo desee puede multiplicar sus funciones aplicando los SAE además de los sistemas escolarizados. Actualmente son éstos los Centros que los han implantado:

- CEMPAE (Centro para el estudio de Medios y Procedimientos Avanzados de la Educación).
- COLEGIO DE BACHILLERES (C. B.).
- DIRECCIONES GENERALES DE INSTITUTOS TECNOLOGICOS Y EDUCACION TECNOLOGICA INDUSTRIAL.
- INSTITUTO POLITECNICO NACIONAL (I. P. N.).

El I. P. N. y las Direcciones Generales imparten carreras técnicas profesionales por Sistemas Abiertos.

Todos estos organismos integran el Consejo Coordinador de Sistemas Abiertos y, por acuerdo de este Consejo, se estructuró el 14 de febrero de 1980 la Comisión de Educación Media Superior por Sistemas Abiertos con objeto de facilitar la coordinación y el intercambio sistemático entre las instituciones que la forman.

## III. EL CEMPAE Y LA ENSEÑANZA ABIERTA

Desde 1971 el CEMPAE ha venido preocupándose seriamente por la creación de un sis-

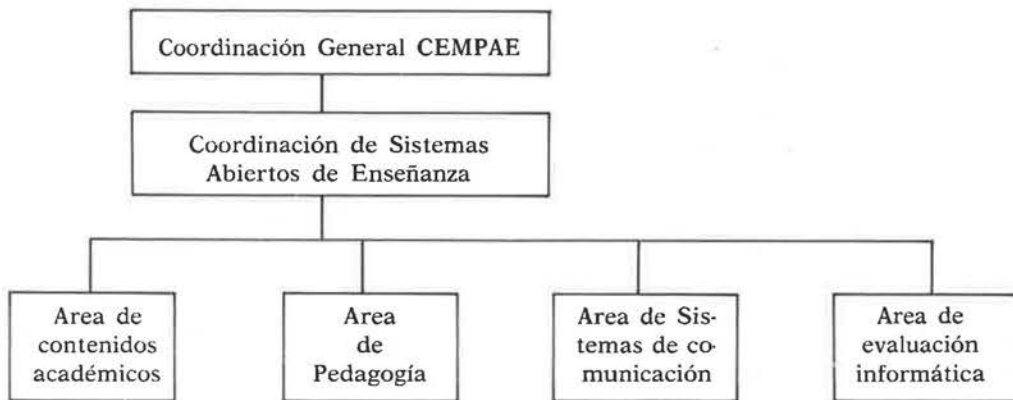
tema de enseñanza abierta y el primer ensayo se hizo ya en 1973 a través de un convenio con el Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Monterrey. Las dos instituciones elaboraron un proyecto para el nivel medio que se probó después de forma experimental en el área metropolitana de esa ciudad. Se eligió el nivel medio por tres razones fundamentales:

- Enorme demanda de enseñanza preparatoria como consecuencia del Plan de Once Años puesto en práctica por el SEP (Sistema de Acreditación para la Educación Primaria, de la Dirección General de Planeación Educativa) para el ciclo básico.
- Es un nivel muy propicio para que las experiencias obtenidas en él puedan aplicarse a los demás.

- Necesidad de favorecer el acceso a la Enseñanza Media como forma de elevar el nivel del país.

Ahora bien, ¿qué es el CEMPAE? Pues es, sencillamente, un organismo federal, descentralizado, de interés público, con personalidad jurídica y patrimonio propios, creado el 31 de agosto de 1971 por decreto presidencial, que pretende dar educación extraescolar a todo aquel que la necesite y la desee con el fin de contribuir a mejorar el nivel socio-económico y cultural de la población. Así, se esfuerza por fomentar, controlar y difundir cualquier actividad innovadora en materia educativa, investiga y experimenta con técnicas y métodos nuevos y asesora y ayuda a los organismos con fines semejantes.

Este es su esquema de funcionamiento:



Para lograr sus objetivos ha implantado un sistema de enseñanza cuyas características esenciales son:

- No limita el tiempo, el lugar o la distancia.
- Respeta el ritmo individual de aprendizaje.
- Fomenta el trabajo en equipo.
- Estimula la autosuficiencia del alumno a través del autodidactismo y la autoevaluación.
- Acentúa el interés por la investigación.
- Proporciona hábitos permanentes de estudio.
- Hace posible la existencia del trabajador-estudiante y la del estudiante-trabajador.
- Permite utilizar los centros educativos a pleno rendimiento, con lo que se aprovechan mejor los recursos humanos y financieros en funcionamiento.
- Intensifica, a través de todo ello, la capacidad de cooperación social del individuo y contribuye a la convivencia pacífica y a la unidad nacional.

Hay, además, una serie de instituciones afiliadas a él que aplican también los Sistemas Abiertos:

- SEP, en todo el territorio nacional.

- Tesorería del Distrito Federal.
- Secretaría de Relaciones Exteriores.
- Somex.
- Universidad Iberoamericana.
- Federación de Sindicatos de Trabajadores al Servicio del Estado.
- Secretaría de Trabajo y Previsión Social.
- Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Monterrey.

La enseñanza abierta considera básicamente que los contenidos deben ser más formativos que informativos y procura que la metodología esté de acuerdo con los principios de la Psicología moderna, es decir, se apoye en la reflexión crítica, el análisis de experiencias, la aplicación de los conocimientos y la autoevaluación. En cuanto a los instrumentos didácticos, se usan los más populares con el fin de dar una educación funcional que enseñe a vivir.

El CEMPAE trabaja en dos niveles fundamentales del Sistema Educativo Nacional: Básica (Primaria y Secundaria) y Preparatoria. Hemos de señalar que su modelo se concibe también como educación extraescolar complementaria dirigida a todo el que desee cultivarse, aunque no pretenda obtener un título, es decir, como forma de educación permanente.

En el campo de la Básica, se estructuró en 1974 el Plan Nacional de Educación para Adultos que pretende cubrir la falta de escolarización de los mayores de quince años a través de dos secciones: la Primaria Intensiva para Adultos (PRIAD) y la Secundaria Abierta. Este Plan se fundamenta en el artículo 66 de la Ley Federal de Educación, según el cual la Secretaría de Educación Pública acreditará los conocimientos que cualquier persona demuestre poseer sin importar dónde los haya adquirido, y se apoya en la Ley Nacional de Educación para Adultos, promulgada el 29 de diciembre de 1975, que, en su artículo VII, fracción 1, señala que compete exclusivamente a esa Secretaría «formular planes y programas de estudio» para su desarrollo.

Las dos secciones mantienen la misma estructura que en la enseñanza escolarizada y hay, por tanto, cuatro áreas esenciales: Matemáticas, Español, Ciencias Sociales y Ciencias Naturales, más una quinta que agrupa la Educación Física, Artística y Tecnológica y se llama área de Productividad y Recreación.

Las inscripciones se hacen en cualquier época del año.

La enseñanza en el nivel medio (Preparatoria) puede depender o no directamente del Gobierno, lo que significa que la distribución de las materias será llevada a cabo por las instituciones que la imparten o por la propia Secretaría de Educación Pública.

El plan de estudios del CEMPAE para Preparatoria se ha estructurado en semestres y tiene una duración teórica de tres años; sin embargo, dado que casi ningún alumno tiene la posibilidad de hacer dos semestres en uno, el tiempo de estudio suele alargarse.

Funcionan actualmente tres bachilleratos: Humanidades, Ciencias Administrativas y Sociales y Ciencias Físico-Matemáticas y está en preparación un cuarto de Ciencias Biológicas.

El período de matriculación lo fijan los Centros que dan la enseñanza.

En lo relativo a aspectos financieros, la Primaria Intensiva para Adultos trabaja con fondos del sector público y los libros son gratuitos, mientras que los de Secundaria y Preparatoria Abiertas se venden a precio de costo. Las cuotas que paga el estudiante de PRIAD en concepto de derechos de examen son puramente simbólicas y la asesoría es voluntaria y gratuita. También lo es en Secundaria, pero en Preparatoria, en cambio, se cobran unos derechos de inscripción que incluyen su pago.

#### *Materiales didácticos:*

Aunque son esencialmente los mismos para la Elemental y la Preparatoria, existen algunas diferencias que conviene señalar: en Prepara-

toría se usan libros de texto semiprogramados, asesorías de tipo personal y académico y complementos audiovisuales transmitidos por TV. En Primaria el peso fundamental lo lleva el material impreso, la asesoría es de un solo tipo y no hay más complementos «audiovisuales» que algunos programas-pilotos de radio.

Existe además un material especial destinado a los analfabetos que pueden, a través de él y ayudados por una persona instruida, aprender a leer, escribir y hacer operaciones matemáticas simples.

### 1: Libros

En la «Guía para la estructuración didáctica de los textos» editada por el CEMPAE, se exponen con toda claridad los criterios seguidos para su confección: planteamiento de objetivos en función de las metas propuestas por el plan de estudios, elaboración del contenido de acuerdo con ellos y posterior división de éste en unidades temáticas que, en el caso de PRIAD, se subdividirán a su vez en lecciones.

En esta labor han participado especialistas de las diversas áreas y pedagogos con el fin de poner al alcance de los estudiantes unos instrumentos que les enseñen a aplicar lo aprendido a la vida cotidiana, despierten su sentido críticos, les ayuden a asumir responsabilidades personales y sociales y les conduzcan al autoaprendizaje.

Para facilitar la comprensión de los contenidos y hacerlos atractivos y motivadores se insertan con frecuencia ilustraciones en forma de caricaturas.

Los textos destinados a PRIAD son quince. Doce de ellos contienen las materias concretas de las áreas educativas, dos son introductorios y se dirigen a la alfabetización («Cuaderno de Trabajo para el Estudiante» y «Auxiliar Didáctico para el Asesor») y uno explica técnicas de dinámica de grupos y da recomendaciones para el aprendizaje («Auxiliar Didáctico»). Hay, además, para el área de Productividad y Recreación, un libro del mismo título en el que se

proponen actividades artísticas, físicas y tecnológicas.

—En Preparatoria Abierta los textos semiprogramados constituyen el recurso principal. Una vez planteados los objetivos, se divide el contenido en unidades temáticas y éstas, en módulos. Las unidades se elaboran en función del tema tratado y teniendo en cuenta los objetivos generales del curso. Los módulos son unidades didácticas de información que abordan los subtemas correspondientes a los objetivos específicos. Cada libro suele tener 16 módulos y cada módulo requiere de 6 a 8 horas de estudio.

Suele haber un texto por asignatura, pero algunas se tratan en dos y, en este caso, se destina uno al contenido temático y el otro a ejercicios de aprendizaje o a «antologías», lecturas seleccionadas que complementan al texto principal.

Todo libro lleva, además, una serie de recursos didácticos para facilitar el estudio:

- Objetivos, que permiten al alumno plantearse metas y controlarlas.
- Vocabulario, que facilita la localización de palabras difíciles.
- Esquemas-resúmenes, que ordenan brevemente los contenidos de los módulos.
- Ideas-guías, síntesis impresas en los márgenes de las hojas que ayudan a encontrar fácilmente el contenido.
- Actividades complementarias, que amplían, completan o aplican alguna información dada por el módulo.
- Reactivos de autoevaluación, para que el alumno pueda apreciar personalmente su avance en el aprendizaje.
- Paneles de verificación, que no son más que cuadros de contestaciones correctas a las preguntas de la autoevaluación.

En octubre de 1980 el total de libros de texto y guías de estudio para Preparatoria era de 51.

## 2. Asesorías y Círculos de Estudio

La tutoría o asesoría es esencial en el sistema educativo puesto que representa la comunicación entre el alumno y la institución que lo imparte.

En PRIAD se plantea como servicio social a la comunidad y puede actuar como tutor cualquiera que haya estudiado el nivel medio básico y se haya preparado mínimamente para este fin. Recordemos que, en este nivel de enseñanza, la tutoría es personal y académica y existe un solo tipo de asesor que se ocupa, por tanto, de la motivación y, a la vez, de las dudas escolares de sus alumnos.

En Preparatoria, en cambio, existen dos clases de asesoría: la personal y la académica. El asesor personal es una especie de intermediario entre la administración y los estudiantes y tiene como misión ayudarles en el aprendizaje de técnicas y métodos de estudio eficaces, atenderles y orientarles individualmente, resolver, si puede, sus dudas y formar con ellos Círculos de Estudio, grupos formados por un máximo de 10 alumnos (mínimo de 5) en torno a él. Los estudiantes que los constituyen pueden reunirse en el centro de acreditación o en sus casas, independientemente de las sesiones periódicas que tienen en la institución.

Cuando este tutor no pueda resolver las dudas académicas de sus tutelados, los enviará al asesor de área o de materia (también llamado especialista o asesor académico), que se encargará de solventar los problemas específicos de su campo del saber. Son ellos los que, además, confeccionan las pruebas de evaluación y proponen sugerencias para mejorar el material didáctico.

Consciente de la importante misión encomendada a los asesores de cualquier tipo, el CEMPAE ha organizado cursos de preparación para ellos y ha elaborado una «Guía para el asesor».

## 3. Medios Audiovisuales

Los apoyos audiovisuales más utilizados por el CEMPAE son la radio y la televisión y el

nivel al que se dirigen es, fundamentalmente, el de Preparatoria.

Los programas de TV se plantean los mismos objetivos que los textos y pretenden complementar los contenidos y facilitar la aplicación práctica de los conocimientos. Su función es, además, motivar y orientar al estudiante. Suele hacerse uno para cada módulo y se tiene buen cuidado de redactar los guiones teniendo en cuenta los temarios de la asignatura y los libros.

Las emisiones se transmiten a través de XHFN-TV, Canal 8 CEMPAE, en el área metropolitana de Monterrey y en el Distrito Federal desde septiembre de 1978 y, a través de XEIPN, Canal 11 del Instituto Politécnico Nacional, dentro del programa «Educación Media Superior para todos» que llega también a las ciudades Torreón-Coah., Parral-Chic., Los Mochis y Culiacán-Sin., Ciudad Obregón y Hermosillo-Son. Desde 1980 son difundidas además por el Canal 4 + de Jalapa, Veracruz. En las zonas donde no llegan estos canales, se utilizan grabadoras portátiles.

En octubre de 1980 había un total de 538 videocintas de media hora de duración aproximadamente y distribuidas de la siguiente forma:

|                           |     |     |     |     |              |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|--------------|
| 1. <sup>er</sup> semestre | ... | ... | ... | ... | 86 programas |
| 2. <sup>o</sup>           | »   | ... | ... | ... | 68 »         |
| 3. <sup>er</sup>          | »   | ... | ... | ... | 56 »         |
| 4. <sup>o</sup>           | »   | ... | ... | ... | 120 »        |
| 5. <sup>o</sup>           | »   | ... | ... | ... | 104 »        |
| 6. <sup>o</sup>           | »   | ... | ... | ... | 104 »        |
| TOTAL                     |     |     |     |     | 538 »        |

### Personal

Además de los profesores, cuyas misiones y tipos se han descrito en el apartado correspondiente a las asesorías, el CEMPAE utiliza los servicios de otros trabajadores.

Digamos en primer lugar que la preparación de los materiales didácticos requiere la presencia de personal de dos clases:

- Investigadores: especialistas en cada materia, pedagogos, psicólogos y expertos en comunicación (gráfica, Radio, TV).
- Técnicos: de dibujo, fotografía, imprenta, giones para cine, radio y TV, producción de películas y producción y grabación de programas de radio y TV.

Asimismo es necesario señalar la importancia del trabajo de cuantos ayudan en los aspectos administrativos y financieros.

### *Los alumnos y el SAE del CEMPAE*

A la hora de matricularse en el SAE del CEMPAE, el alumno ha de tener en cuenta que, según se especifica en el Plan Nacional de Educación para Adultos, puede inscribirse en los cursos de Primaria Intensiva sin presentar ningún tipo de documentación. Para integrarse, en cambio, en Secundaria Abierta es preciso tener el Certificado de Educación Primaria y el de Secundaria para la Preparatoria Abierta.

Los estudios realizados en cualquier nivel del SAE tienen la misma validez que los de enseñanza escolarizada siempre que se acrediten con arreglo a la normativa creada para este fin. Se señalan a tal efecto dos formas de acreditación:

— Nacional, para la Primaria Intensiva y la Secundaria Abierta. Consiste en una serie de pruebas objetivas propuestas por la Secretaría de Educación Pública que se aplican individualmente en cada área y en cada etapa o grado. Para obtener el Certificado es preciso justificar con acta de nacimiento o documento legal semejante que se tiene un mínimo de quince años y presentar cuatro fotografías y los exámenes correspondientes. No hay límite de convocatorias y los alumnos pueden intentar su obtención cuantas veces lo deseen.

— Institucional, para la Preparatoria Abierta. Consiste en una serie de exámenes en forma de pruebas objetivas o de respuestas abiertas que se aplican independientemente para cada asignatura y son propuestas por las institucio-

nes que imparten el SAE en virtud de la autonomía académica de que disfrutan. El centro propone también un calendario de fechas con varias opciones, de modo que cada alumno pueda organizar su tiempo dentro de unos límites razonables.

Los Certificados que se obtienen son de uno de estos tres tipos:

- Certificado de Preparatoria para quienes hayan acreditado todas las materias de los seis semestres.
- Certificado de Capacitación para quienes reciban su preparación técnica en las instalaciones de la institución.
- Certificado de Preparatoria y Capacitación para quienes estudien las materias de los seis semestres en el centro y demuestren sus conocimientos y capacidad según sus normas, aunque hayan recibido la preparación técnica fuera de él.

Para conseguir la acreditación es preciso presentar acta de nacimiento, Certificado de Secundaria y cuatro fotografías y pagar la cuota establecida para cada examen.

### *Valoración del SAE.—Problemas y perspectivas*

No se tiene todavía una valoración global del SAE en ninguno de los tres niveles educativos a los que venimos haciendo referencia. En líneas generales podemos, sin embargo, señalar que despierta cada vez mayor interés en todos los sectores de población, y especialmente en los de clases acomodadas, a pesar de que nacieron con la finalidad de atender prioritariamente a las menos privilegiadas.

Subsisten aún grandes problemas de adaptación al método en algunos reductos porque mantienen un concepto muy tradicional de la relación maestro-alumno y les cuesta trabajo aceptar sin más el cambio que supone el Sistema Abierto. No obstante, se observa una paulatina comprensión y aceptación del mismo que se traduce en una mayor demanda de inscripciones. Los alumnos de PRIAD y Secunda-

ria pretenden, a través de él, aumentar su escolaridad con el fin de mejorar su situación personal y laboral, prepararse para ayudar a sus hijos y convivir con ellos en un clima de igualdad y adquirir conocimientos que les permitan desenvolverse con más efectividad en su vida diaria. Los de Preparatoria Abierta se orientan hacia la superación personal, el ascenso laboral que les proporcionará mayores ingresos, la posibilidad de acceder a niveles superiores de educación y el deseo de participar de verdad en la vida social de su país.

La preparación de los alumnos del SAE es similar a la obtenida por los del sistema escolar y sólo varía el tiempo que unos y otros requieren para lograrla puesto que los escolarizados se dedican únicamente a estudiar mientras que los del Sistema Abierto atienden simultáneamente a sus obligaciones laborales que les limitan de forma considerable.

En definitiva, los SAE son actualmente la respuesta más apropiada a la necesidad de formación que se observa en todo el mundo y constituyen una alternativa perfectamente válida para resolver los múltiples problemas de la enseñanza ya que propician la superación personal, permiten una adecuada utilización de los recursos existentes y, sobre todo, fomentan la participación activa de la comunidad en su propio proceso educativo.

La constante investigación en este terreno y la continua valoración de que son objeto contribuyen a perfeccionarlos y a convertirlos en instrumentos imprescindibles para la vida cultural y social de Méjico.

#### **IV. EL COLEGIO DE BACHILLERES Y LA ENSEÑANZA ABIERTA**

El Colegio de Bachilleres, al que denominaremos en este informe con las siglas CB, fue creado por Decreto Presidencial de 23 de septiembre de 1973 y es un organismo descentralizado del Estado, con personalidad jurídica y

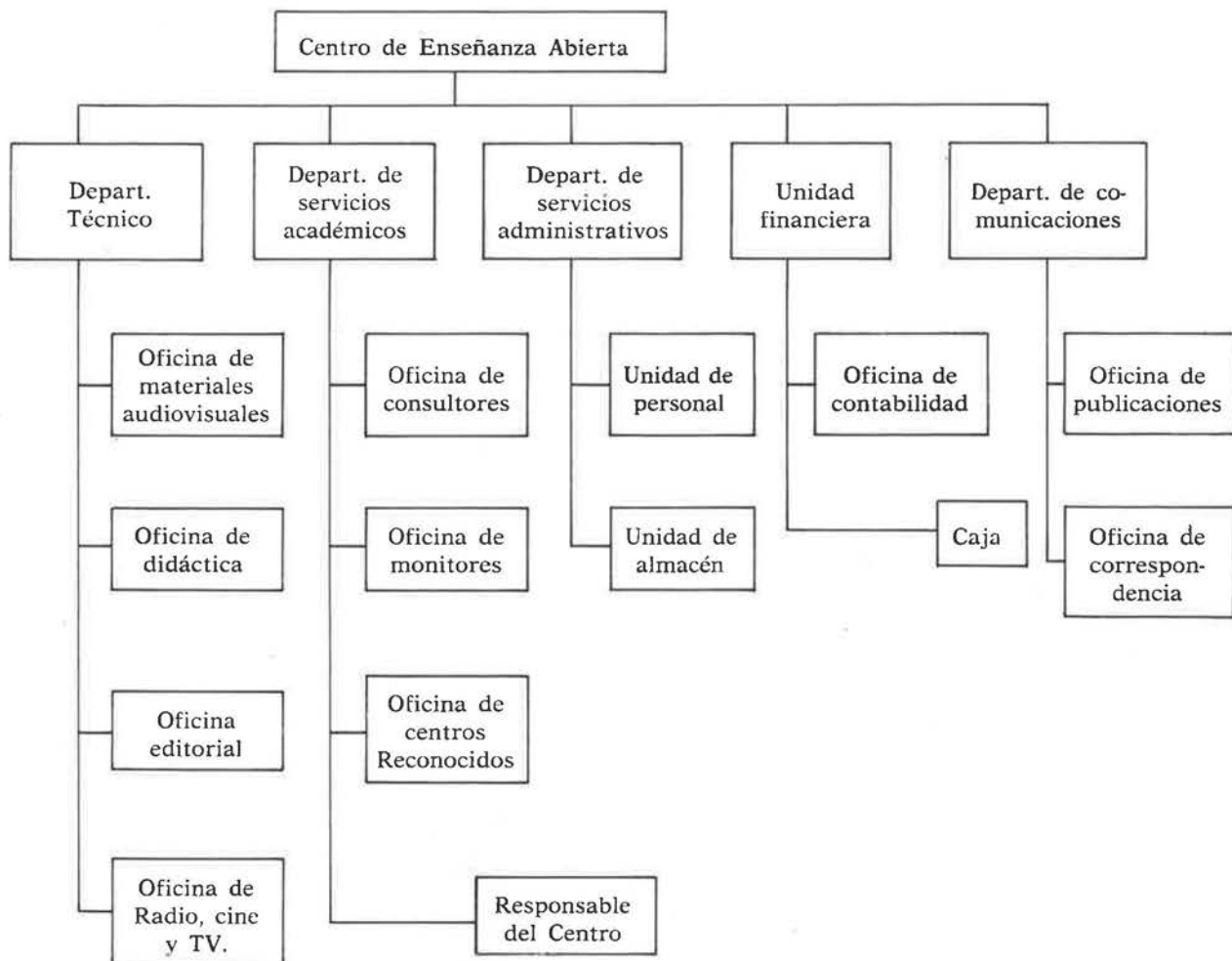
patrimonio propios, que aplica, además del sistema escolar normal, los sistemas de Enseñanza Abierta, extraescolar, en el ciclo superior de nivel medio desde el 19 de enero de 1976.

El Centro de Enseñanza Abierta del CB depende de la Dirección de Planeación Académica y tiene como objetivo primordial permitir a toda persona que no haya podido formarse en los sistemas escolarizados, a causa de la rigidez de los horarios, la continuación de sus estudios, organizándolos en función del tiempo libre de que disponga. Para conseguirlo utiliza un método propio, basado en el autodidactismo, que se conoce como sistema de enseñanza-aprendizaje y cuenta con materiales de apoyo y asesorías como elementos fundamentales.

Son instituciones afiliadas a él que aplican sistemas abiertos:

- Secretaría de Hacienda y Crédito Público.
- Secretaría de Trabajo y Previsión Social.
- Penitenciaría del Distrito Federal en Santa Marta Acatitla.
- Colgate Palmolive, S. A. de C. V.
- Servicios Médicos del Departamento del Distrito Federal.
- Consejo Nacional de Fomento Educativo.
- Municipio de San Miguel el Alto Jalisco.
- Sindicato de Telefonistas de la República Mejicana.
- Secretaría de Programación y Presupuesto.
- Gobierno del Estado de Chiapas (cinco centros en todo el Estado).
- Gobierno del Estado de Durango.
- Centro en Acapulco Guerrero.

Este es su esquema de funcionamiento:



### *Características del Sistema de Enseñanza Abierta del CB*

Dijimos al principio que el modelo utilizado por el CB para la Enseñanza Abierta se conocía como método de enseñanza-aprendizaje y ello significa que la atención se centra en el estudiante y no en el profesor, es decir, lo contrario de lo que viene haciéndose en los sistemas tradicionales. Para aplicarlo es preciso realizar seis operaciones fundamentales:

1. Especificar los objetivos que debe alcanzar el estudiante y que están en función de los planes y programas propuestos por la ANUIES para el nivel medio superior.
2. Elaborar para ellos instrumentos de valoración que permitan comprobar si los resultados responden a las metas programadas, lo que se hará fundamentalmente a través de la autoevaluación y la evaluación.
3. Proporcionar actividades de aprendizaje que ayuden a conseguir esos objetivos tales como técnicas de autoaprendizaje, libros modulares, telemódulos, radiomódulos, etc.
4. Establecer un sistema de asesorías que fomente el interés del alumno y le oriente en sus problemas.

5. Instituir una forma de evaluación que permita controlar el desarrollo gradual de la enseñanza-aprendizaje y constatar sus fallos con el fin de remediarlos.
6. Valorar el resultado obtenido a través de la llamada evaluación final.

El SEA del CB ofrece preparación en las áreas Administrativa, de Contabilidad, Industrial y de Sanidad a través del mismo plan de estudios y de los mismos programas que la enseñanza escolarizada. El propio CB tiene poder para dar validez oficial a los títulos obtenidos en el SEA que son Certificado de Bachillerato y Grado de Técnico en Administración de Recursos Humanos.

Sus centros se han instalado, de momento, en los mismos locales, es decir, en instituciones públicas y en instituciones privadas. Según su situación y funcionamiento, pueden ser Interinos y Reconocidos:

- Los Centros de Estudio Interinos forman parte del CB y cuentan con su apoyo académico, administrativo y financiero que se traduce en aulas equipadas con TV, proyectores de diapositivas y reproductoras de videos, salas con elementos audiovisuales para conferencias y proyecciones de películas, laboratorios, despachos para los asesores y monitores, bibliotecas y oficinas para administrativos. Los encargados de su gestión son los llamados Responsables de los Centros de Estudio.
- Los Centros de Estudio Reconocidos pueden establecerse en instituciones públicas o privadas de acuerdo con el modelo y normas del CB del que reciben asesoría, supervisión académica y administrativa y reconocimiento de los estudios.

El total de alumnos del SEA del CB en los dos tipos de Centros era, en octubre de 1980, de 33.298.

### *Elementos didácticos:*

#### 1. *Libros de texto*

Son modulares y diagramados, es decir, presentan de forma gráfica y objetiva los temas

de estudio mediante la utilización de enmarcados, guías visuales, flechas, cuadros sinópticos, diagramas e ilustraciones y orientan sobre la manera de estudiar, facilitando así el autodidactismo del alumno.

#### 2. *Asesorías*

Igual que el CEMPAE, el CB considera también que la asesoría es elemento fundamental del proceso educativo en los sistemas abiertos.

Existen dos clases de asesores: el Consultor Académico y el Asesor Personal o Monitor.

— El Consultor Académico, especialista en un área o materia determinadas, tiene como misión aclarar las dudas académicas del estudiante, orientarle, formarle, guiarle y motivarle a través de su actuación.

La manera de llevar a cabo su tarea ofrece algunas variantes que nos permiten hablar de distintos tipos de consultoría:

- *Individual*: destinada específicamente a resolver las dificultades de aprendizaje y aplicada a cada alumno en particular.
- *De grupo*: que trata de ayudar a cada estudiante a lograr sus objetivos a través de la consecución de los objetivos comunes. Para ello es preciso que el Consultor conozca la dinámica de grupos y los organice teniendo en cuenta las características y compatibilidad de sus componentes que, en ningún caso, deben ser más de 15 (el número ideal es 5).

Las técnicas de trabajo en grupo presentan fórmulas muy variadas: *entrevista o consulta* (interrogatorio formulado al Consultor por uno o varios estudiantes en representación del grupo entero), *debate dirigido o discusión guiada* (intercambio de ideas y opiniones entre los miembros de un grupo pequeño), *diálogo simultáneo* (división de un grupo grande, de hasta 50 personas, en parejas que hablan sobre un tema determinado), *seminario* (investigación de un tema que primero se plantea en común, luego se divide en sectores de trabajo para cada participante y por

último se expone en una reunión final, resumen y evaluación del trabajo de todos), «*lluvia de ideas*» (en la que los miembros de un grupo pequeño expresan libremente sus ideas sin importar su factibilidad concreta o inmediata) y *dramatización* (en la que dos o más estudiantes representan una situación de la vida real con el fin de facilitar su comprensión a los demás, que son los espectadores).

- *Telefónica*: que incluye, además de la exposición oral del Consultor, la transmisión de conocimientos teóricos y prácticos mediante elementos didácticos que el estudiante recibe en su casa o en su lugar de trabajo y mediante la retroalimentación, es decir, «*feed-back*», que permite al emisor preguntar (el estudiante plantea sus dudas) y al receptor (Consultor) emitir una respuesta.

Si la duda es amplia o complicada, se invitará al estudiante a que vaya a un Centro de Estudio.

- *Por correo*: destinada, sobre todo, a las personas con dificultades para ir a los Centros de Estudio. Pretende ayudar a domicilio, a través del correo, dando información clara y objetiva acerca del contenido de los módulos, guías académicas y apoyos audiovisuales, favorecer la interrelación entre la enseñanza por correspondencia y las otras formas de asesoría y satisfacer las necesidades académicas de los alumnos.
- *Por actividades complementarias*: tales como charlas sabatinas o prácticas de laboratorio.

Los Consultores Académicos del SEA forman parte de la Coordinación de Consultores que, a su vez, depende del Departamento de Servicios Académicos. Su trabajo está vinculado con el Responsable del Centro, los demás consultores y los monitores.

— El asesor personal o monitor tiene por misión informar al estudiante acerca de los

sucesos, trámites y actividades académicas que se realizan, así como efectuar una labor constante de formación a través de charlas, dinámica de grupos, círculos de estudio y cualquier otro medio que fomente el autodidactismo.

Los círculos de estudio reúnen a monitores y alumnos que programan visitas al Consultor para preguntarle dudas o proponer intercambios de experiencias entre compañeros con el fin de cultivar las relaciones humanas y establecer canales de comunicación que favorezcan el desarrollo académico personal y el trabajo en equipo.

### 3. *Medios Audiovisuales*

El SEA del CB cuenta con dos elementos audiovisuales de apoyo: los telemódulos y los radiomódulos.

Los telemódulos son cintas de video que desarrollan los temas de cada módulo (libro) y sirven para reforzar o aplicar los contenidos y las experiencias de aprendizaje.

Los radiomódulos son grabaciones magnetofónicas con los mismos fines que los telemódulos.

En 1980 había 92 cintas de video y 71 grabaciones de radio.

#### *Personal*

En el apartado «Asesorías» hemos señalado ya la existencia de consultores y monitores, cuya presencia constituye la base fundamental del sistema educativo. En el año 1980 su número era de 174 y 70 respectivamente, todos ellos licenciados en su área académica y preparados en cuestiones relativas a métodos de enseñanza abierta gracias a su participación en cursillos organizados con este fin.

Hay, además, personal administrativo y de apoyo distribuido en cinco departamentos:

— Técnico: en el que se elaboran los materiales didácticos.

- De servicios académicos: donde se planifica y organiza el SEA.
- De comunicaciones: donde se estudian la forma de relacionar al estudiante con el sistema y las posibilidades de difusión de éste.
- De servicios administrativos: encargado de controlar personal, almacén y servicios auxiliares.
- Financiero: dedicado a supervisar las operaciones de caja, costos, venta de libros y, en general, las económicas de cualquier tipo.

En el mismo año 1980 había 144 personas en estos servicios.

#### *Los alumnos y el SEA del CB*

Por lo que se refiere a los alumnos, se observa un incremento en su número de aproximadamente el 35 por 100 anual. La edad oscila entre 21 y 30 años y hay casi igual cantidad de casados que de solteros y de hombres que de mujeres. Sin embargo, prácticamente el 93 por 100 vive en ciudades y sólo el 7 por 100 restante pertenece a la población rural. Su nivel económico es, generalmente, medio.

Las inscripciones pueden hacerse en cualquier época del año y no hay examen previo de admisión. Deberán presentar únicamente el Certificado de Secundaria, una partida de nacimiento y cuatro fotografías y pagarán una cuota de matrícula por asignatura que les permitirá, durante doce meses, recibir todos los servicios, presentarse a las evaluaciones de la materia cuantas veces se considere necesario y solicitar la correspondiente acreditación.

La revalidación de estudios es permanente y se tramita en la Dirección General (Oficina de Reconocimiento de Revalidación de Estudios).

Una vez matriculado en el CB, el alumno pasará por una serie sucesiva de evaluaciones de diversos tipos:

- Evaluación formativa, orientada a controlar el desarrollo del proceso educativo y a remediar los posibles fallos, que ofrece, a su vez, distintas modalidades:
  - Autoevaluación: incluida en los textos diagramados para que el estudiante se la aplique a sí mismo.
  - Evaluación modular: examen que se realiza individualmente ante el consultor después del estudio de cada módulo con el fin de saber si se han cubierto los objetivos previstos en él.
- Evaluación final, que proporciona la acreditación de la asignatura completa si el alumno demuestra en ella haber alcanzado los objetivos generales propuestos por el CB. Consiste en exámenes en forma de pruebas de opción múltiple elaborados por el consultor y aplicados y calificados por los monitores de acuerdo con las «plantillas» que proporcionan los especialistas.

El estudiante que desee obtener el Certificado de Bachillerato a través del SEA del CB deberá aprobar 46 materias libremente distribuidas por él en función de sus posibilidades. Se calculan por término medio cinco años de estudio.

#### *Valoración, problemas y perspectivas del sistema*

Parace claro que los SEA cumplen, en general, sus objetivos y se convierten cada vez más en elemento imprescindible para responder a las necesidades educativas de los nuevos tiempos, a pesar del cúmulo de problemas que deben afrontar. En el caso del CB, las dificultades mayores se refieren a la falta de material didáctico completo, la escasez de recursos humanos y económicos y la ausencia de campañas masivas de difusión de sus métodos.

No obstante, el aumento del número de alumnos indica que va extendiéndose su prestigio y permite mirar con optimismo hacia el futuro.

Ni que decir tiene que la preparación adquirida en él es equiparable a la proporcionada por los sistemas escolarizados y que los títulos que otorga son admitidos en cualquier centro superior o universidad del país.

## V. EL TECNOLÓGICO ABIERTO

### *Introducción*

La DGES reglamentó por primera vez la modalidad de enseñanza abierta en los Institutos Tecnológicos Regionales (ITR) en agosto de 1974 y, en septiembre de ese mismo año, empezó a aplicarse ya de forma experimental.

En noviembre de 1975 se reunieron en Méjico-D. F. algunos representantes de los once Institutos que la habían implantado y de otros que estaban a punto de hacerlo con el fin de analizar el reglamento, que se redactó de forma definitiva en el Tecnológico de Nogales, Son. en julio de 1976, y entró en vigor en agosto de ese mismo año.

En octubre de 1980 funcionaban ya con sistemas abiertos en el nivel medio superior los Institutos Tecnológicos de las siguientes ciudades: Acapulco, Aguascalientes, Ciudad Juárez, Ciudad Madero, Chihuahua, Istmo, León, Matamoros, Mérida, Morelia, Nogales, Nuevo Laredo, Oaxaca, Orizaba, Puebla, Saltillo, San Luis Potosí, Tehuacán, Tijuana, Tuxtla Gutiérrez, Toluca, Villahermosa y Zacatepec.

La Dirección General de Institutos Tecnológicos depende de la Subsecretaría de Educación e Investigación Tecnológicas y tiene una Dirección Académica, una Subdirección de Estudios Profesionales y una División de Sistemas Abiertos. En cada Instituto hay una Coordinación de Tecnológico Abierto.

Esta modalidad de enseñanza está destinada sobre todo a obreros y trabajadores, pero también a cualquier persona, amas de casa por ejemplo, que no pueda asistir regularmente a un centro escolar por razones de distancia y desee formarse profesionalmente. Pretende dar

a los trabajadores la oportunidad de obtener un título profesional que aumente su nivel laboral, social y económico, contribuya al avance general del país y difunda la cultura y el progreso entre las clases marginadas. Se propone atender a diez mil trabajadores entre 1978 y 1982, formar a cuatrocientos ochenta (480) asesores que trabajen en el T. A. en esta última fecha y elaborar cada año 50 programas de estudio.

Los planes y recursos con que cuenta son semejantes a los del Tecnológico escolarizado, pero es distinta, en cambio, la metodología didáctica que, en este caso, consiste en instrucción personalizada, más apta para la enseñanza abierta.

El Sistema Abierto se implanta en los Institutos en función de un proyecto local de organización a través del que cada uno dará sus normas según las propias características y los resultados de investigaciones previas. La DGES deberá autorizar después este proyecto.

Lo ideal sería que cada Tecnológico tuviera un departamento dedicado en exclusiva a esta forma de enseñanza, pero muy frecuentemente no la hay y debe, por tanto, encuadrarse en otros como el de Investigación Educativa o el de Servicios Académicos, que son los más adecuados, o bien en las Divisiones de Estudio, menos apropiadas, pero también aptas. En general, deberán contar con el apoyo de todos los departamentos que integran el Centro puesto que forma parte de él y, cuando los locales y mobiliarios no sean propios, ha de intentarse que los alumnos de TA encuentren con facilidad la zona dedicada a ellos y que no se interfieran los funcionamientos de la enseñanza abierta y la escolarizada.

### *Elementos didácticos*

Los elementos didácticos que se utilizan son similares a los del CEMPAE y CB.

#### 1. *Asesorías*

Siguen siendo el elemento fundamental del

sistema y existen también dos tipos de asesores:

- El Coordinador de área o de asignatura, especialista en las materias concretas que estudia el alumno. Actualmente hay uno para las básicas (Matemáticas, Física y Química) y otro para las humanísticas (Lectura, Redacción, Filosofía, etc.). A medida que aumente el número de estudiantes podrán nombrarse Coordinadores de área y de asignatura.

Sus funciones son:

- Preparar el programa de sus materias.
- Seleccionar a los asesores de los alumnos.
- Controlar a estos asesores y estar en relación con ellos.
- Preevaluar a los aspirante a TA.
- Cumplir lo establecido en el artículo 28 respecto a los alumnos que no asisten regularmente a las evaluaciones o a las asesorías. (Este artículo 28 señala que, si el alumno no aprueba la asignatura en el primer período, deberá hablar con el Coordinador con el fin de averiguar las causas de su fracaso escolar. Si tampoco aprobara en el segundo, deberá ser examinado por la Sección Psicopedagógica, a propuesta del Coordinador, que es quien cumple.)
- Enviar al Departamento de Control constancia de los aprobados de sus alumnos en cada asignatura.

- El asesor de asignatura es, generalmente, un estudiante que realiza así su servicio social y se encarga de atender a los alumnos cuando no puede hacerlo el coordinador. Les ayuda en su autoaprendizaje, les evalúa siempre que lo solicitan y lleva el control de su asistencia a las asesorías y de las unidades que presentan, tanto de las aprobadas como de las no aprobadas.

La tutoría se aplica en forma individual y es la unidad básica de relación entre estudiantes y centro.

## 2. *Textos*

Los textos de TA se estructuran en función de los programas vigentes en la Dirección General de Institutos Tecnológicos, pero el de cada asignatura se ha adaptado al autodidactismo, agrupando para ello los objetivos en unidades. Constan de requisitos académicos, pruebas diagnósticas, objetivos generales de la asignatura, introducción a la misma, objetivos específicos, terminología básica, resumen general, referencias bibliográficas específicas para cada unidad y guías de estudio que facilitan el aprendizaje y autoevaluación de éstas.

## 3. *Medios audiovisuales*

En octubre de 1980 no se habían utilizado todavía en TA la Radio ni la Televisión.

## *Personal*

Además de los coordinadores de área o asignatura y de los asesores hay una figura importantísima para el funcionamiento del TA. Nos referimos al Coordinador Local, responsable del sistema abierto en los Institutos Tecnológicos, que suele estar ayudado por una secretaria o un alumno de servicio social. La coordinación tiene por objeto planear y controlar las actividades de esta modalidad académica así como promoverla y difundirla. Se encarga fundamentalmente de simplificar los trámites de los alumnos, recibir y verificar la autenticidad de los documentos que presentan y llevarlos al Departamento de Control Escolar, inscribirlos en las asignaturas que soliciten, informarles acerca de sus coordinadores y asesores, así como de los lugares y horarios de las asesorías, mantener contacto con éstos y llevar su control, vigilar el avance de los estudiantes y su cumplimiento de las reglas e informar periódicamente a la Coordinadora Nacional sobre los aspectos relevantes del sistema abierto en su Tecnológico correspondiente.

Hay también personal administrativo con licenciatura y capacitación técnica para el desempeño de sus funciones de coordinación adquirida en cursos especiales.

Los coordinadores de área o asignatura y los asesores reciben igualmente preparación especial en sistemas abiertos a través de una serie de clases de:

- Desarrollo, filosofía y problemas de los sistemas abiertos.
- Situación educativa de México.
- Técnicas de motivación.
- Técnicas de asesoría en sistemas abiertos.
- Educación de adultos.
- Psicología y lógica del aprendizaje.
- Evaluación de sistemas abiertos.
- Dinámica de grupos.

#### *Alumnos de Tecnológico Abierto*

Cuando un alumno se matricula en TA con el fin de obtener un titulación, deberá presentar una serie de documentos tales como partida de nacimiento, Certificado de Secundaria para estudiar el nivel de Bachillerato y Certificado de Bachillerato para el nivel profesional, carta de trabajo, fotografías, Cartilla del Servicio Militar y solicitud de inscripción.

Puede ocurrir, sin embargo, que el estudiante desee adquirir conocimientos en un área determinada, pero no obtener el título de Técnico. En este caso no será necesaria la presentación de los certificados de estudios anteriores.

Si el alumno quiere inscribirse para obtener el título y no tiene a mano los certificados correspondientes, será matriculado como si no fuera a obtenerlo y se modificará su ficha cuando los presente.

A veces hay también personas con estudios incompletos que desean terminar algún nivel y que:

- han estudiado en un Tecnológico con el sistema de créditos
- han estudiado en otro sistema, por ejemplo el universitario, o en un Tecnológico antes de que se instaurara en ellos el sistema de créditos.

En el primer caso no existe problema alguno y, en el segundo, bastará con que revaliden sus estudios anteriores ante el Departamento Jurídico del SEP.

Por último, si el alumno no tiene los certificados requeridos, pero sí un equivalente, el procedimiento suele ser también la revalidación ante el SEP.

Las inscripciones se harán cuando lo indique cada Tecnológico. Algunos las admiten en cualquier época del año y otros, en cambio, señalan plazos fijos.

Una vez matriculado, el alumno deberá asistir a un curso preparatorio en el que se le explicarán los métodos, reglamento y diagrama de promoción, se le harán pruebas para comprobar su dominio de los prerrequisitos, se le organizará en círculos de estudio y se le proporcionarán las técnicas de trabajo precisas para que llegue al autodidactismo.

El diagrama de promoción exige al estudiante aprobar todas las unidades del programa y cada unidad se aprueba con un mínimo del 70 por 100 en la evaluación.

Si el alumno no aprueba todas las materias, la DGES se limitará simplemente a certificar los estudios que haya realizado, pero, si las aprueba, deberá hacer el servicio social, las prácticas y la tesis profesional con el fin de obtener el título y grado respectivos.

El sistema de TA ofrece titulación de nivel técnico bivalente en las siguientes especialidades: Administración de Personal, Contabilidad, Electricidad, Electrónica, Técnico Químico de Laboratorio, Mantenimiento Industrial,

Topografía y Técnico en Máquinas-Herramientas.

## VI. LOS SISTEMAS ABIERTOS EN EL IPN (INSTITUTO POLITECNICO NACIONAL)

El IPN depende de la Secretaría de Educación Pública y empezó a utilizar los SAE en noviembre de 1974 en la escuela «Luis Enrique Erro». En septiembre de 1975 se aplicaron además en la «Lázaro Cárdenas» y, en agosto de 1979, en el CEDUCT, incorporado al IPN.

El Centro de Educación y Capacitación para los Trabajadores del Congreso del Trabajo es una institución afiliada a él que ha implantado también la enseñanza abierta.

Como cualquier otro sistema abierto, pretende dar la oportunidad de estudiar a quienes, por alguna razón, no pueden asistir a los centros escolarizados. Ofrece enseñanza de nivel medio superior, superior y postgraduación y permite a los estudiantes iniciar o continuar su carrera de Técnicos de tipo medio superior o su Licenciatura de forma autodidacta y de acuerdo con su capacidad y el tiempo de que disponen, sin someterles a horarios rígidos. En octubre de 1980 el SAE-IPN trabajaba en el campo de las Ciencias Sociales en los niveles medio superior y superior y estaba en proceso de autorización el plan de Ciencias Físico-Matemáticas y el de Ciencias Médico-Biológicas.

Su estructura se apoya en dos bases fundamentales: la Dirección, cuyas funciones son ejecutadas por la División de Educación Extraescolar, y la Aplicación, cuyo funcionamiento reside en los SAE de las escuelas del IPN.

La División de Educación Extraescolar tiene las siguientes misiones:

- Promover, programar, coordinar y supervisar las actividades del SAE-IPN.
- Preocuparse de la formación y actualización permanentes del personal docente que el sistema requiere.

- Organizar la preparación y edición de los materiales de trabajo.
- Controlar los progresos del alumno a través, sobre todo, de los sistemas de evaluación.
- Dirigir el registro escolar, las certificaciones, las revalidaciones y las equivalencias de los estudios.
- Valorar el funcionamiento de los Sistemas Abiertos en cada escuela y registrar estadísticamente las operaciones y fases de la enseñanza que dan.

La Aplicación del SAE depende directamente de la Dirección de la Escuela y de la Coordinación de Sistemas Abiertos del IPN y tiene dos campos de trabajo: administrativo y técnico. El sector administrativo promueve y divulga la enseñanza, controla al personal y a los alumnos y organiza los servicios necesarios y su mantenimiento. El técnico controla las actividades académicas, las asesorías, los materiales de estudio, las prácticas de taller y laboratorio y las evaluaciones.

### *Materiales didácticos*

#### 1. Asesorías

La asesoría viene siendo también elemento primordial en el IPN y existen en él dos tipos esenciales:

- Asesoría de carrera: está a cargo de un grupo de profesores especialistas en las que se estudian en cada Escuela. El asesor de carrera actúa como enlace entre los alumnos y el plan de estudios y para ello debe orientarles acerca de las condiciones del campo elegido, elaborar sus fichas individuales, ayudarles en la elección de materias, asignarles asesor de asignatura y registrar sus avances académicos.
- Asesoría de asignatura: está constituida por los profesores especialistas en cada materia que dirigen el aprendizaje de los

alumnos en ellas y registran sus avances. Son estos asesores los que autorizan el examen parcial o final y organizan las actividades académicas para completar la preparación, tales como conferencias, seminarios, mesas redondas, visitas, viajes de estudios, etc.

## 2. Libros

Los textos están estructurados en función de la autoinstrucción, es decir, del autodidactismo del estudiante y constan de guías, fascículos y documentos.

## 3. Medios Audiovisuales

En octubre de 1980, la División de Educación Extraescolar (DEE) tenía cinco Centros de Producción y cuatro Centros de Apoyo del Sistema de Educación Audiovisual, TV Educativa, para el IPN.

## Personal

Además de los asesores, que son profesores del sistema escolarizado con preparación especial en sistemas abiertos y colaboran unas horas en este tipo de enseñanza, hay personal administrativo y de apoyo encargado de complementar el funcionamiento correcto del Centro.

## Alumnos

Cualquiera que desee inscribirse en el nivel medio superior del SAE del IPN deberá presentar Certificado de Secundaria, comprobante de haber aprobado la evaluación diagnóstica, partida de nacimiento, Cartilla del Servicio Militar Nacional y acreditación de haber completado el curso preparatorio.

Una vez matriculado, se someterá a las normas establecidas por el Reglamento Interno y su aprendizaje será medido a través de una evaluación permanente que favorece la retroalimentación del alumno y permite a la institución controlar sus progresos. Con este fin se elaboran pruebas de determinación de la calidad del aprendizaje basadas en la comparación de los conocimientos con los objetivos del plan de estudios.

Este plan es exactamente el mismo que en el sistema escolarizado y se ajusta a los mismos programas y contenidos por lo cual los títulos que otorga tienen igual validez y se certifican con idéntica documentación.

Para obtener el Diploma de Técnico Auxiliar es preciso aprobar los cuatro primeros grados semestrales en los casos en que haya salidas laterales. Los alumnos que aprueben los seis primeros conseguirán el Certificado de Técnico en la especialidad correspondiente y para el Título de Técnico deberán reunir los requisitos de cualquiera de las opciones que prevé el Reglamento de Titulación Profesional del IPN.



# Reseñas

## Educación para el futuro, B. Suchodolski

La revista *Cuadernos de Pedagogía* suele incluir en cada número, bajo el epígrafe de «Teoría», una aportación crítica sobre la enseñanza, hecha por aquellos pensadores o pedagogos cuya opinión más ha influido o influye en materia educativa. En el número 81-82, correspondiente a octubre de 1981, Bogdan Suchodolski, autor de *La Educación humana del hombre y Fundamentos de pedagogía socialista*, así como de numerosas colaboraciones en esa misma revista, escribe un artículo titulado «Educación para el futuro».

Suchodolski constata, como punto de partida, la encrucijada en que se debate la educación: o bien seguir siendo un «programa de adaptación» al actual curso de la sociedad moderna, o educar para un futuro nuevo, buscando «efectivas formas de control del desarrollo de la civilización». Elegir la segunda de estas opciones no supone, para Suchodolski, caer en la trampa de considerar la educación como una nueva adaptación —aunque sea para un futuro que se concebiría así como un ejemplo/modelo—, sino «despertar la fuerza» que lo construya.

Ahora bien, si tenemos que perfilar esa educación que se dirige al futuro, hay que revisar profundamente las nociones sobre el progreso y el desarrollo que, desde la Ilustración, han sustentado lo deseable, lo conveniente, el índice que debía alcanzarse. El desarrollo entendido como crecimiento, con la consiguiente valoración de los aspectos puramente materiales,

ha entrado en crisis porque «no está al servicio de la gente». La humanidad tendrá que modelar una nueva comprensión del futuro que desea, y ahí es donde Suchodolski cifra el cometido de los profesores; deberían difundir la idea «sociohumanística» del progreso, de modo que la sociedad camine hacia la igualdad, la justicia, la felicidad, etc. Como vemos, no se sustrae en este punto el autor al idealismo y la ingenuidad, y no sólo por quedarse en lo abstracto de unos valores que, así, no significan nada, sino también por esa supuesta esencia humanista que el profesor, por serlo, tiene, sin ningún otro condicionante social de su ideología.

Tras este planteamiento, señala algunos de los objetivos de la educación «al servicio del futuro»: la formación de una conciencia crítica y un *pensamiento alternativo* que analicen la realidad mostrando sus «conexiones y dependencias internas así como sus tendencias de desarrollo». Se acerca a la reivindicación del concepto de utopía, pero la califica como «útil», diferenciándola por este adjetivo que connota un «aquí» y un «ahora», de aquella que se quedaba en sueños sin realización.

La tercera de las directrices educativas se refiere a la calidad de vida, que no depende sólo de factores objetivos, sino también de decisiones subjetivas de los individuos. La educación escolar, de momento, está orientada casi exclusivamente a preparar profesionales y descuida los aspectos existenciales, personales,

a pesar de la corriente de pensamiento que, desde G. Marcel a E. Fromm, llama la atención sobre esa carencia. Estos estudios filosóficos, de los que se reclama heredero Suchodolski, diferencian entre «ser» y «tener». La sociedad en que nos movemos se basa en el principio de una acumulación (el «tener») sin perspectivas, en lugar de promover el objetivo de la «horizontalidad», en que los sentimientos y vivencias «humanos» tengan valor en sí mismos.

Nada en estas reflexiones es nuevo, ni mucho menos «moderno», como cree presuntuosamente el autor del estudio, y una vez más hay que lamentar que la preocupación —justa, inevitable— por el avance de la tecnología, la masificación, etc., de nuestra sociedad no pueda derivar más en discursos moralizantes que, en tanto simples variantes del mito del paraíso terrenal, de nada nos sirven.

Más interesantes nos parecen sus consideraciones sobre algunas de las directrices que la educación que se basara en el principio del

«ser» debería desarrollar: la educación científica «entendida como cognición desinteresada del mundo», una mayor formación a través del arte (siguiendo a Herbert Read) y de la filosofía de la naturaleza y del hombre.

Como último eje de la educación nueva, señala la preparación de los jóvenes «para el compromiso y la participación»; analiza la dialéctica que existe entre ambas nociones y entre la subjetividad y la colectividad, citando los nombres de Lévy-Stauss, Garaudy, Ghandi, Danilo Dolci y H. G. Wells. El tono idealista y moralizante (en el que no cabe insistir) va avanzando gradualmente, hasta adquirir tonos apocalípticos; enardecido por ellos, acaba preguntándose si los profesores sabrán elegir en la auténtica encrucijada de la civilización moderna: «muerte o utopía». Nosotros, mientras llega el momento, esperamos un análisis de la crisis de la educación en las sociedades avanzadas más apegado a la realidad, que puede formular alternativas a medio plazo; que nos oriente, en fin.

---

---

## ¿Nueva política educativa en Francia?

El número 75 de *Le Monde de l'éducation*, que corresponde a septiembre de 1981, publica un amplio dossier acerca de la política educativa que, tras su victoria, va a emprender el gobierno socialista; el título que engloba los distintos análisis y propuestas es una interrogación, la que se pregunta qué política debe tener la izquierda («Quelle politique pour la gauche?»), y no es esto casual, pues como conjunto de expectativas, orientaciones o deseos de cambio, más que como una política claramente definida, se presenta el dossier. Un punto está claro, sin embargo, el de que el cambio social es indisoluble del cambio de la educación.

Abre el dossier una extensa entrevista a Alain Savary, nuevo ministro socialista de Educación; en ella se pronuncia sobre los aspectos

principales de la problemática educativa, al tiempo que define la revalorización de la enseñanza estatal como servicio público —comprometiendo en ella a todos los franceses— y la lucha, contra la desigualdad, como principios de su gestión.

En relación al objetivo prioritario de corregir las desigualdades, Alain Savary pretende que la escuela llegue a compensar las insuficiencias del medio familiar —en lugar de acentuarlas— desde el nivel más primario, el preescolar. Esto conlleva, además, el cambio de los contenidos y las finalidades de la enseñanza, es decir, una renovación pedagógica más profunda que abarque la formación de la capacidad de iniciativa en el alumno, la relación profesores-alumnos, etc., lo cual se haría en una segunda etapa, en la que se podrán plantear

iniciativas y nuevas orientaciones a partir de la reflexión colectiva de todos los sectores implicados en la institución escolar.

El esfuerzo de readaptación que deba hacer el profesorado es evidente, tanto para el de nueva contratación como para el que lleva tiempo en el sistema educativo; de ahí que su formación continua sea otra de las cuestiones prioritarias a plantear en el más breve espacio de tiempo posible, así como el problema de la situación económica de los enseñantes, que no es sólo material, pues comporta una actitud moral en muchos casos. El propio Mitterrand lo incluye en su programa de renovación de la enseñanza; Alain Savary es explícito al respecto: es una de las condiciones del reordenamiento de la educación estatal.

Interrogado acerca de la formación profesional de los jóvenes, el ministro se muestra consciente de la dificultad de simultanear la formación cultural y la profesional en todos ellos, pero sí considera que deberían recibir, a lo largo del período escolar y el universitario, los elementos de cultura tecnológica suficientes para la iniciación en un oficio. Esta formación profesional debería comenzar después de la formación cultural general, lo cual supone alargar la escolarización. Sin embargo, en la actualidad, contando con la imposibilidad de llegar al bachillerato de muchos alumnos, la enseñanza técnica se convierte en una de las prioridades de la acción educativa.

En cuanto a la libertad y responsabilidad de los jóvenes en la escuela, considera que hay que aumentar su libertad de elección, dándoles una información que les permita ser responsables. Si educar, en último término, es enseñar a escoger, hay que crear condiciones de vida y de información distintas en las diversas instituciones. El Ministerio está preparando «proyectos de actividades educativas» que se inspiran en esta idea.

Partiendo del deseo expresado por François Mitterrand en su declaración de Evry, «abrir la escuela a la vida», Alain Savary manifiesta su propósito de que la institución escolar deje de ser un universo cerrado, lo cual tiene dos

sentidos, el de la apertura para tomar contacto con el exterior, y el de dar entrada en ella a otras personas; es una nueva forma de ampliar la formación de los alumnos y sus actividades culturales, dejando claro que todas esas interrelaciones con el mundo exterior, con el entorno social y político, deben hacerse a medida que se desarrolle la capacidad de discusión y comprensión del alumnado.

En el tema del centralismo, el ministro se declara partidario de la descentralización y de dar a las regiones y a las colectividades locales el máximo de responsabilidad, objetivo incluido en el programa del nuevo gobierno. Sin embargo, en materia de educación se muestra más cauto por la complejidad del propio asunto, ya que hay que combinar el mantenimiento de un tronco común de formación, y la inclusión de las diversidades regionales, así como los intereses de los diversos cuerpos de enseñantes contratados según el plan nacional.

En cuanto a las Universidades, dos son los aspectos que, de entre los objetivos de la ley de orientación de 1968, destaca el ministro como más importantes: la formación humana, inicial y continua, y la de cuadros en todos los dominios, intentando unificar, dentro de la enseñanza superior, los logros de «Les Grandes Écoles» (1) y los de las Universidades. Concibe la autonomía universitaria supeditada, al igual que la de la enseñanza local, a una planificación nacional.

Por último, con respecto a la enseñanza privada, Alain Savary tiene el proyecto de abrir negociaciones para la constitución de un «servicio unificado de educación nacional» en la que aquélla estaría incluida, con la voluntad de respetar las distintas mentalidades y expectativas.

El segundo punto del dossier se dedica a varios análisis y propuestas, hechos desde el punto de vista de una ideología de izquierdas, que

---

(1) Les «Grandes Ecoles» son instituciones de enseñanza superior; pueden ser literarias, científicas, militares, comerciales y agrícolas, seleccionan a sus alumnos por medio de oposiciones de nivel elevado, y ofrecen un número limitado de plazas.

tratan de recoger los deseos de cambios profundos que la llegada al poder de los socialistas ha suscitado.

Louis Legrand (2) parte de un análisis de los males que sufre actualmente la escuela obligatoria: por una parte, la transformación de la selección escolar en segregación social, en tanto que afecta a los alumnos de las clases medias y populares. Por otra, la profunda inadaptación a las necesidades reales de la población escolar, que son cognoscitivas, pero sobre todo afectivas, activas, sociales. Se pregunta hasta qué punto la política de los socialistas tendrá en cuenta que cualquier transformación del sistema educativo necesita, para ser eficaz, de una transformación social correspondiente; de ahí que fracasen todas las tentativas parciales emprendidas desde el poder.

En la fase de transición que Legrand prevé en tanto se hacen sentir los efectos de las medidas socioeconómicas, debe producirse una renovación profunda de las finalidades de la escuela:

Hay que empezar, en la escuela obligatoria, por partir de la aceptación de la diversidad social, étnica, etc., de los alumnos, sin confrontarlos con unas normas generales de progresión abstracta. La escuela debe crear las condiciones que permitan el desarrollo de la personalidad intelectual de los alumnos, es decir, debe tener en cuenta la seguridad afectiva, el diálogo con los niños, la autonomía en los comportamientos como condiciones de educación previas a un pensamiento teórico abstracto, privilegiado hasta ahora.

Una perspectiva de izquierda debe ir todavía más lejos: la escala de valores de una sociedad socialista tiene su base en la concepción del hombre como totalidad, de modo que una enseñanza de izquierdas debe promover una educación total en que lo afectivo pueda expresar-

se a través de la convivencia, proyectos en común o la expresión artística. Louis Legrand se inscribe así en las corrientes del pensamiento utópico de la era industrial que reaccionaban contra la «deshumanización» producida por el desarrollo económico. Intenta, sin embargo, apoyar esa visión en condiciones sociales objetivas: la entrada de nuestro mundo en la era de la automatización cambia radicalmente la naturaleza del trabajo y entraña un paro que es ya estructural; hay que reconvertir ese tiempo libre si quieren evitarse la violencia o la tecnología policial; de ahí que la escuela deba ser el lugar privilegiado de esa educación que ya no prepare al alumno, exclusivamente, para un empleo.

Tras expresar el criterio ideológico general, Legrand propone puntos más concretos que, a su juicio, podrían marcar el cambio educativo. La última cuestión que aborda es la de los agentes de esa innovación; en ella pretende integrar por igual a maestros, padres y alumnos, que deberían tomar sus decisiones colectivamente, después de observar y estudiar al alumnado de las distintas zonas. A los padres y a los enseñantes les corresponden, por igual, las tareas de educación e instrucción, y eso supone acabar con la concepción del profesor como especialista en una sola disciplina: la escuela total que pretende Legrand conlleva un conocimiento de las matemáticas o la lingüística en el mismo nivel que el de la psicología del aprendizaje o la del adolescente, la reflexión filosófica sobre los objetos, la sociología de los medios de formación, etc.

Dentro del mismo propósito de crear «otra escuela», propósito que no es explicitado en sus implicaciones ideológicas, propone Bertrand Schwartz (3) un método concreto que cambie toda la pedagogía.

---

(2) Profesor de Ciencias de la Educación en la Universidad Louis-Pasteur de Estrasburgo, director de Investigaciones en el Instituto Nacional de Investigación Pedagógica de 1966 a 1980, y autor de *Pour une politique démocratique de l'éducation*.

---

(3) Director de la Escuela de las minas de Nancy, del Centro Universitario de Cooperación Económica y Social que, en 1966, elaboró un curso de formación para el reciclaje de los mineros del hierro en Lorraine. Encargado de la formación permanente, junto con el ministro de Educación, de 1970 a 1974; publicó, en 1973, *L'Éducation demain*; actualmente está encargado por el primer ministro de realizar un estudio sobre la inserción profesional de los jóvenes.

El punto de partida debe ser doble: la escuela primaria y el instituto de enseñanza profesional. Considera que la escuela primaria es la matriz en que toda formación ulterior se origina, por lo que no puede concebirse un cambio si no se comienza por ella. Hay que organizar; por una parte, una pedagogía «de apoyo» que prevea una organización particular para los alumnos con problemas, de modo que puedan comprender sus propias dificultades; a esa pedagogía le corresponde, por otra parte, otra diferencial, para que el enseñante pueda partir de la realidad individual de cada niño, de sus facilidades, para conducirlo, a través de ellas, a sus propias dificultades.

La nueva pedagogía tiene que contar con enseñantes dispuestos a practicarla; al igual que L. Legrand, B. Schwartz considera que la formación de estos nuevos pedagogos debe ser no sólo específica de lo que se enseña, sino también psicopedagógica y ligada al medio en que desarrollan su actividad. Las zonas prioritarias, por las que comenzar, serán las socialmente desfavorecidas, en las que el fracaso escolar es particularmente importante. Su idea de «educación desigual» intenta compensar las diferencias socioculturales, dotando a esas zonas de medios suplementarios.

Propone reducir distancias entre la producción y la formación, dentro de la corriente socialista de aunar el trabajo manual y el intelectual, para lo cual prevé la formación profesional de todos los jóvenes. Su proyecto se circunscribe, pues, a una reforma pedagógica cuyos puntos principales son, como en el de Legrand, la preocupación por la igualdad social y la no separación escuela-entorno, pero es más limitado ideológicamente, si lo comparamos con el proyecto de la «civilización del ocio» y la «educación total» de aquél.

Alain Touraine (4) deja de lado posiciones de

---

(4) Sociólogo, director de Estudios en «l'Ecole des hautes études» de Ciencias Sociales, autor de *le Mouvement de mai ou le Communisme utopique* (1968), *Université et Société aux Etats-Unis* (1972), *Lutte étudiante* (sobre el movimiento de 1976), en las ediciones Du Seuil.

principio, «demasiado cercanas a intereses particulares», y propone iniciativas concretas («doce medidas») para la enseñanza superior, que aseguren la renovación de la investigación, la diversidad y mejora de las formaciones y el aumento de la responsabilidad de los universitarios.

El tercer punto del dossier incluye la opinión de los sindicatos, a través de entrevistas a Guy Georges, Jean Petite y Patrice Béghain, secretarios generales del SNI (Sindicato Nacional de profesores de instituto y de «collège») (5), el SNES (Sindicato de enseñantes de segundo grado) y el SGEN (Sindicato General de la Educación Nacional), respectivamente. Por encima de un mayor o menor radicalismo en los planteamientos, los tres se muestran coincidentes en que el socialismo debe suponer un cambio total en la educación si quiere responder a las necesidades de la población, y en que el fracaso escolar muestra el del propio sistema de enseñanza; coincidencia que aparece también en medidas más concretas: consideran, como lo hizo ya el ministro, que las regiones más necesitadas deben tener la prioridad en la mejora de la calidad de la enseñanza, y que ésta es inseparable de las condiciones laborales, tanto económicas como jerárquicas, del cuerpo de enseñantes. La aproximación de la formación general y la profesional, dentro de la perspectiva de izquierda ya mencionada, es otro de los objetivos compartidos por los tres sindicatos. La escuela que concibe debe perder progresivamente su carácter de coto cerrado para abrirse a las necesidades de los adultos y los trabajadores, e integrarse en el medio social. Por último, se muestran partidarios, en mayor o menor medida, de una descentralización de los contenidos (suprimiendo, por tanto, los programas nacionales) que permita la inclusión de variantes regionales.

---

(5) El «collège» es el segundo nivel de enseñanza, dura cuatro años y se sitúa entre la escuela primaria y el «liceo»; en él se imparte una formación secundaria de carácter general, e incluye aspectos preprofesionales.

Jean Vincens (6) cierra el dossier aportando el punto de vista más concreto y realista de todos los demás; deja de lado el análisis de la ideología para referirse a los intereses e interdependencias de todos los sectores implicados en la enseñanza, que ve como trabas para que el gobierno socialista pueda cambiar el conjunto del sistema educativo. Lo analiza siguiendo sus cuatro grandes líneas: la relación pedagógica, la función de orientación o selección, las finalidades y la organización; cada una de estas

líneas de análisis manifiesta una crisis, más o menos latente y desigual con respecto a los diversos niveles de enseñanza; las soluciones que prevé tratan de tener en cuenta los intereses que se pondrían en juego y las dificultades que, a su vez, originarían, tanto en la enseñanza elemental y secundaria como en la superior. Su documento intenta menos ofrecer soluciones que plantear la complejidad de todo cambio profundo del sistema educativo.

---

(6) Profesor de Economía, dirige el Instituto de Estudios del Empleo en la Universidad de Ciencias Sociales de Toulouse. Ha publicado un conjunto de hipótesis sobre la evolución de la enseñanza desde el momento actual hasta 1990, en el número 68 de *Le Monde de l'Education*, y numerosos artículos sobre la relación entre la enseñanza y el empleo.

# Revistas

## Revistas recibidas desde noviembre de 1981

### **AMS NEWSLETTER** (The American Musicological Society)

Vol. XI, núm. 2, agosto de 1981.

### **BEIJING INFORMA**

Núm. 38, 23 de septiembre 1981 - Núm. 39, 30 de septiembre 1981 - Núm. 40, 7 de octubre 1981 - Núm. 41, 14 de octubre 1981 - Núm. 42, 21 de octubre 1981 - Núm. 43, 28 de octubre 1981 - Núm. 44, 4 de noviembre 1981 - Núm. 45, 11 de noviembre 1981 - Núm. 46, 18 de noviembre 1981 - Núm. 47, 25 de noviembre 1981 - Núm. 48, 2 de diciembre 1981 - Núm. 49, 9 de diciembre 1981 - Núm. 50, 16 de diciembre 1981 - Núm. 51, 23 de diciembre 1981 - Núm. 52, 30 de diciembre 1981.

### **BOLETIN** (Departamento de Prensa e Información del Gobierno Federal de la República Federal de Alemania)

Núm. 3, 5 de octubre 1981.

### **BOLETIN BIBLIOGRAFICO** (Ministerio de Educación y Ciencia)

Junio de 1981.

### **BOLETIN BIBLIOGRAFICO** (Ministerio de Educación de Venezuela) Núms. 18, 19 y 20.

### **BOLETIN DE RESUMENES ANALITICOS** (Ministerio de Educación de Venezuela)

Núme. 9, 10 y 11.

### **BOLETIN DE SUMARIOS** (Gabinete de Documentación, Biblioteca y Archivo. Ministerio de Educación y Ciencia)

Núm. 6, abril-junio 1981 - Núm. 7, julio-agosto-septiembre 1981.

### **BOLETIN DEL ILUSTRE COLEGIO OFICIAL DE DOCTORES Y LICENCIADOS EN FILOSOFIA Y LETRAS Y EN CIENCIAS** (Distrito Universitario de Madrid)

Octubre 1981 - diciembre 1981.

### **BOLETIN INFORMATIVO** (Fundación Juan March)

Núm. 109, noviembre 1981 - Núm. 110, diciembre 1981  
Núm. 111, enero 1982.

### **BOLETIN INFORMATIVO** (Secretariado de la Comisión Episcopal de Migraciones)

Núm. 192, septiembre-octubre 1981.

## BORDON

(Revista de orientación pedagógica)

Núm. 236, enero-febrero 1981.

Núm. 237, marzo-abril 1981.

Núm. 238, mayo-junio 1981.

¿Qué pretende ser la tecnología educativa?, por Arturo de la Orden; Proceso de la tecnología educativa en España, por Juan Navarro Higuera; Tecnología audiovisual y formación, por Aránzazu Aguado y Aurora Martín; Bases psicológicas de la tecnología educativa, por Paul Harmon. Sección Científica de Tecnología Educativa, por Concha Vidorreta. Bibliografía sobre Tecnología Educativa.

Núm. 239, septiembre-octubre 1981.

La educación de cara al mundo. Primer artículo del Profesor García Hoz en la Revista «Bordón», por Víctor García Hoz; Víctor García Hoz y la introducción de la Pedagogía Experimental en España, por Arturo de la Orden; Sobre Víctor García Hoz, por Antonio Millán Puelles; García Hoz visto por un «alumno a distancia», por José Blat Gimeno; Víctor García Hoz, un magisterio fecundo, por Rogelio Medina Rubio; Notas para un estudio sobre los doctores en Pedagogía, por María del Carmen Jiménez Fernández; Bibliografía de Víctor García Hoz, por Eduardo Soler Fierrez.

## BULLETIN DE L'ASSOCIATION DES PROFESSEURS DE MATHÉMATIQUES DE L'ENSEIGNEMENT PUBLIC

Núm. 331, diciembre 1981.

**Editorial:** J. BOLON: Faut-il plaider coupable.—1. **Études:** R. CABANE: Une caractérisation simple des isométries. J. B. HIRIART-URRUTY: Stratégie optimale des mises en jeu à deux engagements.—2. **Echanges:** F. REYNES: Langage, synonymie et démonstration. S. BETTON, J. CLERJON, L. DUVERT, J.-P. GUICHARD: A bas abébarre!—3. **Dans nos classes:** M. ARSENE et A. MANDRILLE: Travail en équipe dans deux classes de 1ère non scientifiques (1ère A et 1ère B).—4. **Formation des maîtres:** M. RONGIER WIZNITZER: Motivation des enseignants pour la formation permanente.—5. **Tribune libre:** A. BOUVIER et J. M. BRAEMER: Revuz 1-Revuz 2. A. REVUZ: Réponse. S. POUTS-LAJUS: Peut-on enseigner les mathématiques sans canon? M. GUILLEMOT: A propos de la formation des instituteurs.—6. **Second Cycle:** Programmes et Commentaires de la Première Scientifique. Position de l'APMEP: Bilan concernant la Première Scientifique.—7. **Jeux et Maths:** F. et P. DEBART: «Le jeu des tuiles voisines».—8. **Matériaux pour une documentation:** E. DUPONT: Maths en kit (livre de Balabasse, Duflo,

Frisch et Guegan). J. SAUVY: L'expérience pédagogique de Neill (livre de Hemmings Ray). M. CARMAGNOLE: «Annales de l'Institut Fourier». K. MIZAR: L'astrophysique à l'endroit (livre de L. Gouguenheim: «Méthodes de l'astrophysique»). G. WALUSINSKI: Savants en prison et pensée libre de L. Félix: «La science au goulag». SOUCOMDOC: Pour un inventaire. W. MOUNTEBANK: La cueillette des liserons. K. MIZAR: Un coin de ciel. J. CHABRIER: A la mémoire de Marius Portal.—9. **Courrier des lecteurs:** G. BRACQUEMOND: L'esperanto à Adelaïde pourquoi pas?—10. **Informatique:** Information sur l'informatique dans les écoles, les collèges et les lycées.

## BULLETIN D'ECHANGES PÉDAGOGIQUES ET D'INFORMATIONS CULTURELLES (Service Culturel de l'Ambassade de France)

Núm. 12, mai 1981.

Présentation d'une expérience sur les motivations et les besoins. 2ème partie: analyse et exploitation des résultats de l'enquête, par Messieurs Michel BERNIER et François MAKOWSKI.—Comment travailler avec 40 élèves?, par le séminaire permanent BUP-COU, anime par A. M. MEZZETTA-PORTAIL.—«Faut avoir le courage de le faire!». Rapport d'une expérience de simulation globale, par María Carmen MATA BARREIRO.—Les langues dans la communauté européenne. Extrait d'un article de Marie-France BOURDON (Médias et Langages núm. 7).—Où vous documenter sur la civilisation contemporaine et la vie quotidienne.

## CAHIERS PÉDAGOGIQUES

Núm. 197, octobre 1981.

Núm. 198, novembre 1981.

**Une nouvelle équipe, pour un nouveau départ. Nos lecteurs nous écrivent à propos de leurs disciplines** (Sciences naturelles, langues).—**DOSSIER: ET L'INFORMATIQUE? Prologue:** l'Informatique au lycée: pourquoi? (J. Arzac). **Lexique. Points de repères historiques.**—**L'initiation dans l'enseignement du tronc commun:** Avec une simple calculatrice programmable (D. Avedissian). Les problèmes de formation (Guillot, Courcelle). Une approche originale: Logo (Bois, Aigle).—**Au lycée, l'informatique dans différentes disciplines:** En histoire (J. Martin, P. Grangiens, M. Quelféter). En maths et en physique (Jaye, Lessene). En langues vivantes (F. Lemonnier et J.-L. Houlez).—**Quelques pistes de réflexion:** Informatique et enseignement (J.-P. Letourneux). Informatique et société (Vitalis). Bibliographie. Fiche technique sur le matériel.

Núm. 199, diciembre 1981.

**DOSSIER: QUELLE HISTOIRE? POUR QUELLE MÉMOIRE? Présentation, prologue:** En bref, l'état de la question (C. Viallat). Paroles de profs. (S. C., A. K., B. J.-B.). Paroles d'élèves (Enquête et dessins d'Axelle Masson).—**Au cœur du sujet:** L'histoire et les trois mémoires (S. Citron).—**Pour cerner de plus près la pédagogie de l'histoire:** Deux pratiques (A. Mikhalévitch, A. Keszey). Deux réflexions (J. Ricot, S. Citron). Et l'histoire des sciences? (S. Laurent). En guise de conclusion, ou c'est demain la veille.—**Fichtre!... Encore des fiches! -BT2.—Une interview du Dr. Vermell,** par Lucien Martin.—**Des livres pour nous** (Jacques Ricot).—**Un cahier en préparation: Le corps (de l') enseignant.**

### CAMP DE L'ARPA

Núms. 91-92, septiembre-octubre 1981.

«La vida como fuente», o la vida en obra, Jorge Guillén, **Francisco del Pino Calzascorta.** La suprema originalidad de una obra, **José Manuel Blecua.** Márgenes de «Aire Nuestro», **Ignacio Prat.** Afirmación del ser y del vivir por encima de todo, **José Guerrero Martín.** Escritos sobre Jorge Guillén, **F. del P. C.** Escritos de Jorge Guillén, **F. del P. C.** No el mito sino el arte de Picasso y del siglo XX, **Arnau Puig.** Lu Sin y la aventura occidental, **Juan A. Juristo.** Del colorín al esperpento: «¡arma, arma!, ¡guerra, guerra!», **José Saavedra.** La historia crítica de Llorente, **A. P. Moya.** Desde el oscuro laberinto, **Xavier Arnella.** Alfonso Guerra versus José Batlló, **Estrella Molina.**

### CARTA DE ESPAÑA

Núm. 259, julio 1981 - Núm. 260, agosto 1981 - Número 261, septiembre 1981 - Núm. 262, octubre 1981 - Núm. 263, noviembre 1981 - Núm. 264, diciembre 1981.

### CLICK

(Mary Glasgow Publications)

Serie 9, núms. 1, 2, 3, 4 y 5, 1981.

### COMMUNIO

Año 3, núm. IV, julio-agosto 1981.

Año 3, núm. V, septiembre-octubre 1981.

**EL SACERDOTE HOY.**—Jan Ambaum, La identidad del sacerdote. Antonio Bravo, El presbiterado como

forma de vida apostólica. Joaquín Losada, Ministerios y comunidad cristiana. Karl Lehmann, La importancia del ministerio en la actual Iglesia. J. Martín Velasco, La formación para el ministerio presbiteral. R. Echarren Ystúriz, Los sacerdotes y el postconcilio en España. J. María Díaz Mozaz, Presente y futuro del presbiterado en la Iglesia. Cardenal Tarazoná, Cincuenta años de sacerdocio. Federico Bellido, Itinerario de un creyente.

Año 3, núm. VI, noviembre-diciembre 1981.

**LAS BIENAVENTURANZAS.**—Francisco Lage, Las Bienaventuranzas: Texto e interpretación. Hans Urs von Balthasar, Las «Bienaventuranzas» y los derechos humanos. Alberto Iniesta, obispo auxiliar de Madrid, Jesucristo, heraldo de la felicidad. Ricardo Lázaro Recalde, Las bienaventuranzas: Evangelio y programa de vida. Josep M. Ballarín Monset, Retrato Robot de un santo del siglo XX. Enrique M. Ureña, La fe en el progreso matizada por el escepticismo. Luis Cobiella, Reflexiones sobre las bienaventuranzas. Miguel María Garijo Guembe, Los Diálogos Interconfesionales sobre el reconocimiento de los ministerios: Problemas y perspectivas.

### CONCILIUM

Núm. 169, noviembre 1981.

**FRANCISCO DE ASIS HOY.**—**Situación histórica.** J. Le Goff: Francisco de Asís entre la renovación y el lastre del mundo feudal. F. de Beer: San Francisco y el Islam.—**Francisco en su época.** M. Mollat: La pobreza de Francisco: opción cristiana y social. N. Fabbretti: Francisco, evangelismo y comunidades populares. Th. Desbonnets: Lectura franciscana de la escritura.—**Francisco hoy.** B. Duclos: Francisco, imagen de Cristo. A. Rotzetter: Mística y cumplimiento literal del evangelio en Francisco de Asís. K. Walf: ¿«Mi» Francisco de Asís? E. Doyle: Bibliografía selecta sobre Francisco de Asís.—**Conclusión.** Ch. Duquoc: A propósito de Francisco: el valor teológico de la leyenda.

Núm. 170, diciembre 1981.

**I. Pluralidad de morales en el cristianismo.** F. Murphy: Concupiscencia (epithymia), clave del pluralismo moral en la Iglesia primitiva. W. Ernst: Fundamentación «clásica» y «moderna» de la moralidad en la alta y tardía Edad Media. C. Boff: Doctrina social de la Iglesia y teología de la liberación: ¿Prácticas sociales opuestas? E. Fuchs: Moral católica y moral protestante en un país confesionalmente mixto (Suiza). J. Ching: Ética china y ética cristiana. G. Odi Assamoi: Moral cristiana y tradición familiar

africana.—2. **Problemas filosóficos: universalidad y particularidad de la ética.** B. Quelquejeu: Diversidad de morales y universalidad del juicio moral. E. Dussel: ¿Puede legitimarse «una» ética ante la «pluralidad» histórica de las morales?—3. **Problemas teológicos: ¿uniformidad, universalidad, pluralidad?** J. Blank: Unidad y pluralidad en la ética del NT. R. McCormick: El ministerio docente garantía de la unidad moral. W. Korff: La naturaleza y la razón, criterios de la universalidad de lo ético. J. Komonchak: Pluralismo moral y unidad de la Iglesia.

## CUADERNOS HISPANOAMERICANOS

Núm. 375, septiembre 1981.

**ARTE Y PENSAMIENTO:** Joseph Pérez: El humanismo español frente a América. Gabriel Saad: «El pájaro mosca»: palabra de la madre, escritura del padre. Santiago González Noriega: La obra autobiográfica de Rousseau. Alfonso Gil: Ceremonial para un día de invierno. Ana María Leyra Soriano: Medea: la estética de un mito. Miguel Espejo: El espejo del universo. Carmen Bravo-Villasante: La literatura emblemática: las «Empresas morales», de Juan de Borja. Ana María Gerchunoff: Dos poemas. Carmen Salvador: Escalas.—**NOTAS Y COMENTARIOS. Sección de notas:** José B. Vidal: Proust: el hábito y la aventura. Teresa Cajiao Salas: Algunas consideraciones sobre la narrativa chilena en el exilio. María Eugenia Rincón: Tránsito a los tiempos modernos. Manuel A. Arango: Aspectos sociales en tres cuentos de Rulfo. Raul Chávarri: Notas sobre arte.—**Sección bibliográfica:** Pedro Alvarez de Miranda: La poesía de los ilustrados. Juan Francisco Fuentes: Nota sobre el homenaje a Noël Salomon. Armando Alvarez Bravo: «Odas de Ricardo Reis», de Fernando Pessoa. J. M. García Rey: Reunión con la poesía de Luis Rosales. Carlos Labay Aguirre: «Psicosemiótica», de Cándido Pérez Gállego. Ana María Gazzolo: «Apologías y rechazos», de Ernesto Sábato. Casto M. Fernández Domínguez: «Cancionero de la catedral de Segovia», de Joaquín González Cuenca. Antonio Domínguez Rey: En torno a «Los complementarios», de Antonio Machado. Olver Gilberto de León: «La tête dedans», de Jacqueline Baldran y Rubén Bareiro-Saguier. Manuel Ríos Ruiz: La sevillanía del poeta Rafael Montesinos. Manuel Benavides: «El teatro de Lorca y otros ensayos», de Luis T. González del Valle. Blas Matamoros: Entrelíneas. Galvarino Plaza: Notas marginales de lectura. Cubierta: Edgar Avila.

Núms. 376-378, octubre-diciembre 1981.

## CHINA RECONSTRUYE

Vol. XXII, núm. 10, octubre 1981 - Núm. 11, noviembre 1981 - Núm. 12, diciembre 1981.

## DAS RAD

Núms. 1, 2, 3, 4 y 5, 1981-1982.

## CROWN

(Mary Glasgow Publications)

Serie 16, núms. 1, 2, 3, 4 y 5, 1981.

## CUADERNOS DE PEDAGOGIA

Núms. 81-82, octubre 1981.

Núm. 83, noviembre 1981.

**TEORIA:** Filosofía para niños. La clase de literatura en el BUP.—**PRACTICA:** Del juego individual al juego colectivo. El río, el mar, el bosque y la noche. Didáctica de la física.—**HISTORIA DEL PENSAMIENTO EDUCATIVO:** Proudhon.—**FORMACION PROFESIONAL:** ¿Podríamos hacer más rentables las inversiones en becas en F. P.?—**PSICOLOGIA:** El niño de alta montaña.—**AULA DE PAPEL:** Reforma de las enseñanzas medias.

Núm. 84, diciembre 1981.

**LO QUE SE PUEDE HACER:** Escuela y territorio. El proyecto de ley de régimen local. Gastos de enseñanza y haciendas municipales. Educación y poder local en Europa.—**ENTREVISTA:** Fiorenzo Alfieri. **LO QUE SE ESTA HACIENDO.—SANTA COLOMA DE GRAMANET:** Vías y medios para renovar la escuela.—**MADRID:** Experiencias y proyectos.—**SEVILLA:** Un plan de acción educativa.—**L'HOSPITALLET DE LLOBREGAT:** La renovación pedagógica y el teatro escuela.—**SALAMANCA:** Una escuela municipal de cine.—**BARCELONA:** Fiesta, museo y escuela.—**GIJON:** Un servicio para la animación cultural.—**BARCELONA:** Iniciativas para el tiempo libre.—**SABADELL:** Recursos para trabajar el medio.—**BADALONA:** Recuperar la naturaleza.—**BADALONA:** Los equipos socio-psicopedagógicos municipales.—**CORDOBA:** Los educadores de calle.

## DER DEUTSCHE LEHRER IM AUSLAND

Núm. 4, 1981.

## DER ROLLER

Núm. 9, 1980-1981 - Núms. 1, 2, 3, 4 y 5, 1981-1982.

## DIRE

(Bulletin d'information du CNEC)

Núms. 54, 55, 56, septiembre 1981.

## DOCUMENTACION INEI

Año V, núm. 2, segundo trimestre de 1981.

Manifestaciones de la violencia en el campo educativo, Mesa Redonda celebrada en el I. T. E.: La violencia en la escuela. La violencia de la escuela.—El modelo ético y la teoría de la educación, por Benedicto Palacios.—¿Podríamos hacer más rentables las inversiones en becas para formación profesional?, por Roca Guemes Artilles y Esperanza Patricia García López.—Unidad de estudio individualizado: Organización y funcionamiento de una empresa industrial, por Francisco Tamargo González.—Valoración de cinco cursos de enseñanzas de la U.N.E.D. en los Centros de EE.II., por Cristóbal Guerrero Martín. Reglamento de selección y nombramiento de los Directores de Centros Escolares Públicos.—Estructura orgánica del Ministerio de Educación y Ciencia.—Regulación de los Centros del extinguido INEI.—Recensiones y extractos: Cómo mejorar la dirección de los centros educativos. Aprender y trabajar. Colectivité. Equipements. Ecole: I. Politiques et stratégies.

## EDUCATION 2000

Núm. 20, noviembre 1981.

AUTOUR DE LA VIDEO.—**Medium vidéo:** Entretien avec Jean-André Fieschi, G. Delavaud et J. P. Fargier. Nouvelles images pour l'art, nouvelles images pour la science, Philippe Quéau. Le Vidéotex, Patrice Flichy. Quelques aspects primitifs de la vidéo domestique, Pierre Baudry. Emmène-moi, Jacques Ristorcelli. Des programmes TV français pour les Universités américaines, Entretien avec Barry Lydgate.

Vidéo et pédagogie, G. Delahaye, X. Fisson, V. Guillon. L'outil vidéo et la pédagogie de l'expression audiovisuelle, G. Chalon, J. L. Dupoux. Autoscopie et formation des enseignants, J. J. Renault, Ch. Schlienger. Les nouveaux Narcisses, Philippe Kaepelin.—**Expériences:** Vidéo information ou vidéo communication?, Jacques Vimeux. Vidéo formation à la compagnie CII Honeywell Bull, Jean-Michel Lefèvre. Livres, P. Donnadiou, M. Bannay, Ph. Kaepelin, J. Piveteau, F. Garçon, M. Lutaud.

## EDUCATION & INFORMATIQUE

Núm. 6, abril-mayo 1981.

Núm. 7, septiembre-octubre 1981.

ÉDITORIAL. «Le dégel», par Y. Le Core & C. Pair.—OPINION. «La microgénération», A. Ducrocq.—DOSIER LANGAGES DE PROGRAMMATION. «Brève histoire des langages», J. Hebenstreit. «Les actes de naissance de quelques langages», Ch. Berthet. «Deux programmes en cinq langages», F.-M. Blondel. «Les langages applicatifs, le LISP», H. Bestougeff. «Un descendant de LISP aux multiples possibilités éducatives: LOGO», F.-M. Blondel. «Les langages pour les enseignants», M. Peuchot.—VOUS AVEZ DIT...? «Algorithme», J. Hebenstreit.—COTE TECHNIQUE. «Do you speak Basic? Qu'importe, j'interprète!», B. Petazzoni.—VOS PROGRAMMES.—ABC DE L'EAO. «Expérience d'EAO à l'École Bossuet», C. Le Roy.—JEUX. «Une procédure automatique pour jouer aux échecs», J.-L. Laurière (suite et fin).—EXPERIENCES ETRANGERES. Les nouvelles technologies dans l'éducation, le nouveau rapport américain», J. Hebenstreit.—INFORMATIQUE A L'ECOLE. «Un premier bilan de l'expérience des 58 lycées», M. Coutty.—SAISIE DIRECTE.—ET EN SUPPLEMENT DETACHABLE.—ET & I PROGRAMMATION Leçon 1 et 2.—LA VOITURE A MICRO-PROCESSEURS REALISEE AU LYCEE TECHNIQUE DIDEROT (Suite et fin).

Núm. 8, noviembre-diciembre 1981.

EDITORIAL. Après Lausanne.—DOSSIER. Amsterdam 70... Marseille 75... Lausanne 81... Sans tambours, avec trompettes, M. Coutty. Bilans et perspectives, H. Bestougeff. La 2.<sup>e</sup> alphabétisation, H. Detrouie. Les Pares d'attraction informatique, J.-M. Salomon. La chasse aux logiciels, F.-M. Blondel. Le Chelsea College, F.-M. Blondel. De la calculette à la banque de données, W. Mercouroff.—EXPERIENCES ETRANGERES. Les projets de l'UNESCO. L'entente informatique, R. Gwyn.—VOUS AVEZ DIT... WCCE?, Ch. Lafond.—LA VIE DES CLUBS. Les jeunes à Lausanne, F. Suchman.—COTE TECH-

NIQUE. **L'exposition**, F. Roussel.—**FORMATION. Autoformation assistée sur microordinateur.**—**SALISIE DIRECTE. Le SICOB 81-LE SIMEP 82...**—**ET EN SUPPLEMENT DETACHABLE. E & I Programation Leçon 3. Les fiches d'E & I: LSE d'un coup d'œil. Simulation d'une course à pied.**

## EDUCATION IN CHEMISTRY

Vol. 18, núm. 6, noviembre 1981.

Chelates in chemotherapy, Lloyd N. Ferguson. Models, theories and Nuffield chemistry, N. J. Selley. Probability and free energy, M. J. Downward. Complexes of copper (II) with polyhydric alcohols, K. F. Gadd. Mendeleev made easy, R. M. Cameron. X-ray diffraction II - Diffraction or reflection?, John J. Guy.

## EDUCATION PHYSIQUE ET SPORT (EPS)

Núm. 171, 1981.

EPS interroge G. Snyders. Pédagogues que cherchez-vous?—M. Belloc: Le 400 m haies: une école d'organisation et de résistance.—P. Hostal: Basket-ball: premiers pas...—C. Margueritat: Le saut de main.—J. Naviner, D. Petit: Pratiques corporelles en milieu universitaire.—P. Provost: Jeux coopératifs.—Collectif pédagogique de la F. F. L. Lutte: un programme d'apprentissage.—B. Bonnet: Danse moderne.—M. Poncet Tennis: la représentation du jeu.—C. Chaussonnet, C. Luzi, P. Noël. L'expression corporelle.—C. Lambert, I. Lipkina: La chorégraphie en gymnastique artistique féminine au sol.—M. Goutel: Les problèmes de l'imitation.—L. Charles: Le lexique commenté de P. Parlebas.—F. F. V. B.: A la découverte du volley-ball.—J. Amsler, R. Lourau, M. Spivak: Le mythe olympique de J.-M. Brohm.—Informations.—Publications.

Núm. 172, 1981.

A. Pontabry: Les lycéens face à l'EPS.—M. Médot: Option UEREPS Caen Tennis de table: coups d'attaque... coups de défense.—A. DAVISSE: La femme et les APS.—F. Juillard et A. Tronqual: L'athlétisme en EPS.—H. Houvion: Perche de haut niveau.—P. Hostal: Basket: premiers pas.—A. Restouin: Le développement sensoriel, relationnel et affectif de l'enfant.—F. F. V. B.: Volley-ball: fiches pédagogiques.—J.-F. Stein: Rugby à XV.—C. Lambert, I. Lipkina: Chorégraphie en gymnastique féminine au sol.—J.-P. Mazot: Musée du sport.—Collectif pédagogique

de la F. F. de lutte (2<sup>e</sup> partie). Un programme d'éveil. Equipe des C. P. EPS. Saône-et-Loire: Démarche d'éveil.—L. Bonnery: Jeu à XIII.—M. Poncet: Tennis: la représentation du jeu.—B. Errais et A. Weisz: Basket-ball: le tir, une séance d'entraînement.—M. Pré: Matériel et bricolage... un gonfleur de ballon. C. Rosay: La responsabilité des dirigeants sportifs.

## EDUPLAN INFORMA

(Ministerio de Educación de Venezuela)

Vol. 1, núm. 1, primer semestre de 1981.

## EL LIBRO ESPAÑOL

Núm. 281, mayo 1981.

Núm. 282, junio 1981.

Homenaje a don Ramón del Valle-Inclán: Carta al Marqués de Bradomin, por José Gerardo Manrique de Lara. «Clarín», recuperado en el LXXX aniversario de su muerte. La lectura en el mundo actual. MESA REDONDA: V Premio de Poesía «Juan Ramón Jiménez» (El libro de poesía entre Feria y Feria), por Santiago Ubach.—REPORTAJE: Iñigo Cavero inauguró la biblioteca del Ministerio de Cultura. 40 edición de la Feria del Libro en Madrid, por M. C. P.

Núm. 283, 1981.

## ENLACE

Núm. 4, abril-mayo 1981 - Núm. 5, junio agosto 1981.

## EUDISED R & D BULLETIN

(Conseil de l'Europe)

Núm. 11, 1981 - Núm. 12, 1981 - Indice de los números 1 al 8.

## EUROPEAN JOURNAL OF SCIENCE EDUCATION

Vol. III, núm. 4, octubre-diciembre 1981.

Science curricula as cultural mistits, A. D. Turner and R. B. Ingle.—Adapting science and technology edu-

cation to a changing society and to the diversity of needs of Arab states, G. I. Zatrour.—A conceptual change approach to learning science, P. W. Hewson. A network for the analysis of school exercises in physics, A. Dumas-Care and G. Delacôte.—Towards student self-direction in a first-year undergraduate physics course, M. T. Prosser and N. T. Thorley.—Using the PSSC Laboratory course in the first year of college, N. Koliás, K. Higazi and A. Baker.—Knowledge and technique in statistical problem-solving, C. M. Allwood and H. Montgomery.—Science teachers and science-related attitudes, R. A. Schibeci.—Are cognitive preferences and their intercorrelations biased by the response format?, P. Tamir and E. Jungwirth.—Comments on the article by P. Tamir and E. Jungwirth, J. Rost.—Deutsches Museum München: science, technology and history as an educational challenge, J. Teichmann.—Teaching science in elementary schools: a research programme by the University of Pavia, Italy, G. Bonera, L. Borgia, C. Castellam Bisi, A. De Ambrosis and C. I. Massara.—Technical education in Hong Kong, P. Bruce.—Science education and related research in the Unit of Teacher Education in Helsinki, V. P. J. Meisalo and L. Virtanen.—Projects at the National Institute for Educational Measurement (Centraal Instituut voor Toetsontwikkeling CITO) of the Netherlands, Communicated by P. Brockman.

## FAERU INFORMA

Diciembre 1981.

## FUNDESCO

Núm. 15, mayo-junio 1981 - Núm. 16, julio-agosto 1981.

## INSULA

Núms. 416-417, julio-agosto 1981.

**CENTENARIO DE JUAN RAMON JIMENEZ:** Manuel Durán: Juan Ramón Jiménez y el surrealismo: Un diálogo (casi) imposible. María Zambrano: Poeta, profeta Juan Ramón. William Ferguson: El círculo (poema en prosa para el centenario de Juan Ramón). Jorge Rodríguez Padrón: Juan Ramón Jiménez, en su segundo mar (Notas de aproximación). Ivan A. Schulman: Juan Ramón Jiménez y los «fondos» de la teoría modernista. Aquilino Duque: Una humorada de Juan Ramón Jiménez. Ricardo

Gullón: Un cambio en la poesía de Juan Ramón. El «Diario de un poeta recién casado». Andrés Sánchez Robayna: Juan Ramón Jiménez: Poesía y abstracción. Antonio Colinas: Antología final de Juan Ramón. Aurora de Albornoz: Juan Ramón. Cuba. Lezama Lima y otros poetas cubanos. John C. Wilcox: William Butler Yeats: Un «lírico del Norte» en la poesía de Juan Ramón Jiménez. Ignacio Prat: Juan Ramón Jiménez y Viriato Díaz-Pérez. Allen W. Phillips: Juan Ramón Jiménez visto por los escritores americanos: José Enrique Rodó y Manuel Díaz Rodríguez. Angel Crespo: «Guerra en España»: La actitud política de Juan Ramón Jiménez. Richard A. Cardwell: Modernismo y modernismo: Santiago Rusiñol y Juan Ramón Jiménez. Agnes M. Gullón: Una improvisación del cosmos: «Espacio», de Juan Ramón Jiménez. Julio López: Anotaciones críticas sobre «Estío», de Juan Ramón Jiménez. Arturo del Villar: «Eternidades», el prólogo de su obra. Emilio Miró: Algunas ediciones recientes de Juan Ramón Jiménez. Antonio Sánchez Trigueros: Testimonios críticos sobre el primer Juan Ramón. Pilar Gómez Bedate: Las anotaciones de Juan Ramón Jiménez para «Fuentes de mi poesía». José María Fernández Gutiérrez: Juan Ramón Jiménez y Enrique Díez-Canedo. José Montero Padilla: Presencia y colaboración de Juan Ramón Jiménez en una obra de Gregorio Martínez Sierra. Carmen Ruiz Barrionuevo: Un nuevo estudio sobre Juan Ramón Jiménez. Fernando Ortiz: Juan Ramón, crítico literario.—**NUESTRAS SECCIONES HABITUALES: La flecha en el tiempo:** Los libros del mes, por José Luis Cano: Michael P. Predmore: «Una España joven en la poesía de Antonio Machado». Entrevista, por Milagros Sánchez Arnosí: José Donoso o la búsqueda de la identidad. La novela extranjera en España, por Domingo Pérez Minik: «La sonrisa del ignoto marinero», de Vincenzo Consolo. Letras de América, por Jorge Campos: Novedades de Hispanoamérica, Cuentos y novelas. Arte, por Julián Gállego: Henry Moore en Madrid y otros fastos. Cine, por Antonio Castro: «El ángel azul». Teatro, por Alberto Fernández Torres: «La cena del Rey Baltasar», Calderón de la Barca. Un cuento cada mes, por Antonio Núñez: Una historia de otoño. Poemas de Alejandro Amusco y Justo Jorge Padrón. Notas de lectura de José Jiménez Lozano, Felipe C. R. Maldonado, Pedro J. de la Peña. Ilustración de Ricardo Zamorano.

Núm. 418, septiembre 1981.

Laureano Bonet: «Clarín», periodista: Un estudio y antología de Yvan Lissorgues. Antonio Colinas: Lectión primera y última de Virgilio. José Luis Cano: Ha muerto José María Pemán. Nelson Martínez Díaz: Benjamín Jarnés, Rafael Barradas y el paisaje humano de Aragón. Antonio F. Cao: Presencia de Lorca en el repertorio teatral internacional. Carolyn Richmond: «Clarín» ante el decadentismo. José Manuel López de Abiada: Una antología de la poe-

sía española. Armando López Castro: La trayectoria solitaria de Kavafis.—**NUESTRAS SECCIONES HABITUALES: La flecha en el tiempo.** Poesía, por Emilio Miró: Dos premios para dos nuevas voces: Blanca Andreu y Ana Rossetti. La novela extranjera en España, por Domingo Pérez Minik: «El poder cambia de manos», de Czeslaw Milosz. Los libros del mes, por José Luis Cano: Un epistolario inédito de Luis Cernuda. Letras de América, por Jorge Campos: Las realidades de Glenda. Arte, por Julián Gállego: Ignacio Pinazo, ¿pintor malogrado? Teatro, por Alberto Fernández Torres: Fin de temporada: «El beso de la mujer araña» y «El día que me quieras». Un cuento cada mes, por Miguel Herráez: Las reglas del puego. Poema de Amparo Amorós Moltó. Notas de lectura de José Gutiérrez y Luis Antonio de Villena. Ilustración de Ricardo Zamorano.

Núm. 419, octubre 1981.

Dru Dougherty: Dos cartas inéditas de Valle-Inclán a Azaña. Manuel Fernández-Galiano: Los dos panteones de James Joyce. Julieta Gómez Paz: Juan Ramón Jiménez en Buenos Aires. José María Balcels: Los versos de Juan Ramón en «El Gato Negro». José Olivio Jiménez: Las señas de identidad de un nuevo poeta (Dionisio Cañas). Antonio Hurtado Torres: El teatro español contemporáneo a través de sus documentos. José Manuel López de Abiada: En torno al compromiso de la poesía de la guerra civil española.—**NUESTRAS SECCIONES HABITUALES: La flecha en el tiempo.** Narrativa española, por Luis Suñén: «El río de la luna», de José María Guelbenzu. Poesía, por Emilio Miró: La palabra libre y creadora de Blas de Otero. La novela extranjera en España, por Domingo Pérez Minik: «Encuentro en Telgte», de Günter Grass. Los libros del mes, por José Luis Cano: Charles David Ley y sus memorias literarias españolas. Arte, por Julián Gállego: De Sofía a Basilea, españoles en el extranjero. Cine, por Antonio Castro: «El cartero siempre llama dos veces». Un cuento cada mes, por Jesús López Pacheco: «Desde los hombros de mi padre». Poemas de Margarita de Cangas, Mary Carmen González Marín y Branislav Prelevic. Notas de lectura de Francisco Pérez Gutiérrez, Juan Cano Ballesta y Julio López. Ilustración de Ricardo Zamorano.

## INVESTIGACION Y CIENCIA

Núm. 62, noviembre 1981.

Microbiología industrial, Arnold L. Demain y Nadine A. Solomon. Introducción al tema de la fabricación de alimentos, bebidas y fármacos por microorganismos.—Microorganismos industriales, Herman J. Phaff. Se engloban aquí levaduras, mohos, bacterias, actinomicetes y cultivos de células de mamífero.—

Programación genética de microorganismos industriales, David A. Hopwood. Antes efectuada por selección artificial, ahora se realiza por intervención directa.—Producción microbiológica de alimentos y bebidas, Anthony H. Rose. Cerveza, vino, pan y queso son una muestra de lo manufacturado por los microorganismos. — Producción microbiológica de fármacos, Yair Aharonowitz y Gerald Cohen. ¿Está cerrada la era de los antibióticos y se abre otra de hormonas e interferones?—Elaboración microbiológica de productos químicos industriales, Douglas E. Eveleigh. El atractivo de estos procesos aumenta con el precio del petróleo.—Métodos de producción en microbiología industrial, Elmer L. Gaden, Jr. La moderna metodología apunta hacia la sustitución de la tradicional producción en lotes.—Microbiología agrícola, Winston J. Brill. Mediante ingeniería genética pueden obtenerse simbioses vegetales diseñados a voluntad.—Inhibidores de biosíntesis de proteínas, David Vázquez. Antibióticos y polímeros naturales usados en terapéutica bloquean el proceso de la traducción.

Núm. 63, diciembre 1981.

Un hábitat de vida primitivo, David I. Groves, John S. R. Dunlop y Roger Buick. Un llano de marea australiano pudo albergar microorganismos hace 3.500 millones de años.—Ondas gravitatorias procedentes de un pulsar orbital, Joel M. Weisberg, Joseph H. Taylor y Lee A. Fowler. ¿Confirman la teoría einsteiniana de la relatividad general?—Neuro péptidos, Floyd E. Bloom. Breves cadenas de aminoácidos actúan, a la vez, de neurotransmisores y de hormonas.—Acústica de las tablas del violín, Carleen Maley Hutchins. En el tratamiento de la tapa y el fondo de ese instrumento reside el secreto de los luthiers.—El odómetro de Vitrubio, André Wegener Sleswyk. Convergencia de tres grandes maestros, Arquímedes, Vitrubio y Leonardo, en su diseño.—Lógica cuántica, R. I. G. Hughes. Resolución de paradojas de la mecánica cuántica por funciones alternativas para «y» y «o».—Procesamiento de imágenes por ordenador, T. M. Cannon y B. R. Hunt. Las imágenes digitalizadas pueden abordarse matemáticamente para mejorar así su calidad.—Dinosaurios del Jurásico de América del Sur, José F. Bonaparte. Constituyen la pieza clave para entender cómo era la vida en la tierra durante el Mesozoico.

Núm. 64, enero 1982.

Intensificador de imágenes por microcanales, Michael Lampton. Una oblea de vidrio transforma una diminuta secuencia espacial de luz en imagen brillante. Hipócrates, José Alsina. En los orígenes de la medicina occidental se halla el tránsito del mito a la ciencia racional.—Reparación inducible del ADN, Paul Howard-Flanders. Varios sistemas enzimáticos actúan a la vez para restañar la lesión del material

hereditario.—Anillos en el sistema solar, James B. Pollack y Jeffrey N. Cuzzi. Las fuerzas que dan forma a los anillos de Saturno intervienen también en Júpiter y Urano.—Las fases fluidas de la materia, J. A. Barker y Douglas Henderson. ¿Se ajusta la estructura de los líquidos y los gases al viejo modelo de esferas macizas?—Patrones de coloración de las mariposas diurnas y nocturnas, H. Frederik Nijhout. Unas pocas reglas determinan más de 100.000 patrones de coloración.—Establecimiento ballenero vasco del siglo XVI en el Labrador, James A. Tuck y Robert Grenier. Documentos de cancillería y pruebas arqueológicas dan fe.—El revestimiento del intestino delgado, Florence Moog. Considerado tiempo atrás un tejido pasivo, acaba de descubrirse su intensa función digestiva.

### **JOURNAL OF THE AMERICAN MUSICOLOGICAL SOCIETY**

Vol. XXXIV, núm. 2, summer 1981.

### **LANGUE FRANÇAISE**

Núm. 51, septiembre 1981.

LA TRADUCTION. J.-R. Ladmiral, H. Meschonnic: Poétique de.../Théorèmes pour la traduction. J.-R. Ladmiral: Éléments de traduction philosophique. H. Meschonnic: Traduire la Bible, de Jonas à Jona. M. B. de Launay: Le traducteur médusé. H. Henry, E. Malleret: Traduire en français les rythmes de la poésie russe. M. Conenna, D. D'Oria: Traduction, lecture d'écritures. J.-M. Zemb: Comment contrôler le transfert de fonds? J.-M. Zemb: Note de lecture.

Núm. 52, diciembre 1981.

M. Meyer: Présentation. J. C. Anscambre, O. Ducrot: Interrogation et argumentation. L. Apostel: De l'interrogation en tant qu'action. G. Fauconnier: Questions et actes indirects. J. Hintikka: Questions de réponses et bien d'autres questions encore. F. Jacques: L'interrogation, force illocutoire et interaction verbale. M. Meyer: La conception problématique du langage. H.-G. Obenauer: Le principe des catégories vides et la syntaxe des interrogations complètes. Bibliographie.

### **LE FRANÇAIS DANS LE MONDE**

Núm. 165, diciembre 1981.

L'ÉVALUATION. Henri Holec: Plaidoyer pour l'auto-évaluation. Jacqueline Schlissinger: L'évaluation con-

tinue et son rôle dans l'accélération des processus d'apprentissage. Peter J. Roe: Une réévaluation de l'Évaluation ou «Le coucou dans le nid». Michel P. M. Schwartz: Tests de langues vivantes: tests, tests de savoir, tests de savoir-faire. Claude Gareau: L'évaluation de la compétence linguistique des membres des ordres professionnels au Québec. Jean-Claude Mothe: Évaluer les compétences de communication en milieu scolaire.

Núm. 166, enero 1982.

EXPÉRIENCES ET RÉFLEXIONS. L'utilisation de la page publicitaire: L'instantané (ou le flash culturel), Pierre Trescases. Structure des titres et enseignes, Geneviève Calbris. Des convenances du discours littéraire à la classe de langue, Henri Besse. Pour enseigner la place de l'adjectif, Charlotte Schapira. A COMME... Annonces matrimoniales, François Weiss. Avis de recherche, Olga Diaz. Ariane et son fil, Bernard Foucher. Avec un article pour toute la classe, Georges Auriol. Macrofiche pédagogique. Une bande dessinée pour apprendre à argumenter, Jean-Louis Malandain.

### **LE MONDE DE L'ÉDUCATION**

Núm. 77, noviembre 1981.

ÉDITORIAL: Les paris de Bertrand Schwartz.—ENQUÊTE: LES ENSEIGNANTS SONT-ILS DES PRIVILEGIÉS?—ÉTRANGER: Moscou: une école pour les «peuples amis». Le malaise des lycéens autrichiens.—JEUNESSE: La sueur des enfants. Les compagnons font école. Cinéma. Télévision. Livres pour enfants.—DEBAT: Renouveler l'éducation scientifique.—VIE DE LA CLASSE: Les avatars de la télévision à l'école. Des petits banlieusards au Québec. DOCUMENT: «Je renonce à mon enfant...».—FORMATION CONTINUE: Une université de la vie quotidienne.

Núm. 78, diciembre 1981.

ÉDITORIAL: L'entrée dans la carrière.—ENQUÊTE: L'ADOPTION: La longue marche des parents; la toute-puissance de l'administration; des enfants venus de loin; des parents de remplacement.—VIE DE LA CLASSE: L'informatique fait une entrée timide à l'école primaire.—FORMATION CONTINUE: Le recyclage «autogéré» des médecins.—JEUNESSE: Science-fiction en culottes courtes. Cinéma. Théâtre. UNE SÉLECTION POUR LES FÊTES: Livres d'enfants. Disques. Jeux et jouets.—UNIVERSITÉS ET GRANDES ÉCOLES: Des ingénieurs du concret.

## LIBROS

Núm. 0, octubre 1981 - Núm. 1, noviembre 1981.

## MEDIOS AUDIOVISUALES

Núm. 108, junio 1981 - Núm. 109, julio-agosto 1981 -  
Núm. 110, septiembre 1981 - Núm. 111, octubre 1981.

## MUNDO OBRERO EMIGRACION

Núms. 30 a 136 y 141 a 158 de 1981 - Núm. 159 de 1981.

## NEWS LETTER. FAITS NOUVEAUX (Conseil de l'Europe)

Núm. 5, 1980 - Núm. 1, 1981 - Núm. 2, 1981.

Núm. 3, 1981.

PART ONE: GENERAL.—PREMIERE PARTIE: GENERALITES: Guidance for educational and vocational development social change.—PART TWO: MEMBER COUNTRIES.—DEUXIEME PARTIE: PAYS MEMBRES: Austria: Admission to higher education/Financial aid to pupils and students - financial difficulties of catholic schools.—Belgique: Proposition de réforme de la formation des maîtres. Denmark: Open university proposed/Adjusting higher education to the economic scene.—Espagne: De nouveaux programmes pour le premier cycle de l'enseignement général de base.—Finland: Open university planned.—France: L'insertion professionnelle et sociale des jeunes/Les récents développements de la politique de l'éducation.—Federal Republic of Germany: Quality of secondary education and examination marking system/Demand for and reassessment of higher education in the light of economic crisis.—Greece: Special education - an overview.—Ireland: Schooling of itinerant children/Educational objectives and employment.—Italie: Ecole maternelle obligatoire à 5 ans/Une rentrée scolaire difficile - la situation après le tremblement de terre.—Nordic countries: How to improve the efficiency of higher education.—Norway: Development of pre-school education/Working environment in school.—Pays-Bas: Planification de l'enseignement/L'école moyenne.—Portugal: L'enseignement de base.—Suède: Avenir de la recherche/Proposals for financial saving.—Suisse: Les écoles du degré diplôme.—United Kingdom: University development in a period of restraint/Language performance in schools.

## PHYSICS EDUCATION

Vol. 16, núm. 6, noviembre 1981.

November leader: Search for self-respect, Martin Brown.—Molecular beam epitaxy, B. A. Joyce.—Concentrated parallel beams of light, J. M. Herbert.—Polarised light and the measurement of birefringence, D. A. Richards.—Digital voltage measurements using a microprocessor, P. A. Atkinson and C. C. Horley.—Mastermind and scientific method, Soren Tornkvist.—Communication studies and the extended power station game, Stewart Marshall.—The use of satellites by schools and colleges—part 1, D. A. Duff.—An approach to conceptual difficulties in physics, Hugh G. Jones and Robert J. Mooney.—A survey of some children's ideas about force, D. M. Watts and A. Zylberstajn.—Apparent wavelength of a source to a moving observer, W. Gough and J. P. G. Richard.—Teachers' reactions to the JMB A-level physics options, J. M. Tebbutt.—Soap film analogue of Fermat's principle and Snell's law, David Lovett.—The  $\chi^2$  test and goodness of data, N. Nath and S. N. Chaturvedi.

## PRACTICAL ENGLISH TEACHING

Vol. 2, núm. 1, octubre 1981 - Núm. 2, diciembre 1981.

## RESEÑA

Núm. 134, septiembre-octubre 1981 - Núm. 135, noviembre-diciembre 1981.

## REVISTA DE BACHILLERATO

Núm. 19, julio-septiembre 1981.

Representación semilogarítmica de las curvas de valoración ácido base, por José María Frigola Serra. Aplicaciones del retroproyector en la enseñanza de las ciencias de la naturaleza, por Juan Antonio Fernández Montes y Pedro Berjillos Ruiz. La guerra de las computadoras de bolsillo en el aula, por Antonio Luis Rodríguez López-Cañizares. El nominalismo dialéctico en Sartre, por Celia Amorós. La formación exclusivamente biológica o geológica del profesorado de Ciencias Naturales, por Carlos J. Hernández y María Rosario Sánchez. El ser humano en el teatro de Esquilo: La bipolaridad mujer-varón, por Bernardo Perea Morales.—EXPERIENCIAS: En torno a la lengua española en primero de bachillerato, por David Aguado Candanedo. Cultivo agrí-

cola y realidad histórica de la comarca de la Rioja, por Ladislao Gil Munilla.—Intento de aplicación del método didáctico «discusión 66» a los temas de cultura latina en el segundo curso de BUP, por Encarnación Álvarez González y Pilar Estrella Mansilla. La recogida de romances tradicionales por los alumnos. Metodología y cuestionario, por Francisco Mendoza Díaz-Maroto. Radiografía del cubo, por Vicente Meavilla Seguí.—NOTAS: La historia en el Bachillerato: ¿Del mito a la receta?, por Feliciano Páez-Camino Arias. Literatura y didáctica (aproximación a una nueva metodología literaria para COU), por Rafael Hinojosa Serrano.—Juan Ramón Jiménez en el Instituto de Huelva (De cuando un maestro de poetas escribía al dictado y otras «hazañas» escolares), por Gerardo Velázquez Cueto. Quintaesencias del orteguismo, por Fermín de Urmeneta. Los premios de Bachillerato en 1980, por José María de Ramón Bas.—ENTREVISTA: Dr. Bautista Aranda, Director de la Estación Espacial de Madrid.—INFORME: El Consejo de Europa, por Santiago Gabriel Murcia.—CONGRESOS: XVIII edición de DIDACTA. Basilea, por J. M. Bolado y José María de Ramón.—Cursillo sobre material didáctico especial de Física y Química, por Amparo Llacer.

## REVISTA DE CIENCIAS DE LA EDUCACION

Núm. 107, julio-septiembre 1981.

EDITORIAL: Presupuestos ideológicos de la reforma de preescolar y educación básica.—ESTUDIOS: José Angel López Herrerías: Diseño Didáctico Completo (DDC): Elección, Programación, Evaluación, Metodología, Interdisciplinariedad (EPEMI). Domingo Gómez Fernández: Los factores de la personalidad infantil a partir de la adaptación española del «ESPQ».—NOTAS: Jesús Garanto Alos: Las actitudes y su incidencia en el proceso educacional. Ciriaco Izquierdo Moreno: Dinámica del aprendizaje en la tarea educativa.—PANORAMA EDUCATIVO: Francisca Martín Moreno: Un Seminario Internacional sobre la formación del profesorado en los 80 y los 90. José Luis Corzo: Primer Encuentro de Educadores españoles expertos en pedagogía milaniana (Escuela de Barbiana). Primeras Jornadas Nacionales de Pedagogía Social y Sociología de la Educación.

Núm. 108, octubre-diciembre 1981.

EDITORIAL: La Encíclica «Laborem Exercens», de Juan Pablo II, y la pedagogía del trabajo.—ESTUDIOS: Juan Antonio Cabezas Sandoval: Implicaciones educativas de la psicología humanística. Juan López Martínez: Evolución histórica en la didáctica de la tecnología, como disciplina científica y educativa. Ana Molina Rubio: Repercusión de los estudios taxonómicos de la personalidad en el proceso

orientador.—NOTAS: José Angel Pérez Pérez: Ivan Illich: Bases para una alternativa a la escuela.—PANORAMA EDUCATIVO: Francisco Cubells Salas: Primer Congreso Español de Grafopsicología.

## REVISTA DE EDUCACION

Núm. 266, enero-abril, 1981.

ESTUDIOS GENERALES: Gonzalo Gómez Dacal: La teoría general del sistema, aplicada al centro escolar. H. L. Gray: La teoría de la organización escolar. David Isaacs: La organización y dirección del centro escolar. Emilio Lázaro Flores: La administración educativa y su proyección en el centro escolar. Pedro Municio: La estructura del centro escolar. Arturo de la Orden Hoz: La escuela en transición.—SECCIONES FIJAS: Información Educativa: Conferencia del Consejo de Europa sobre «Educación de adultos: diez años de innovación - perspectivas para los años ochenta». Conclusiones del Simposio Internacional de Sociología de la Educación. Instituto Nacional de Bachillerato a Distancia. X Simposio de la Sociedad Española de Lingüística. Conferencia de Rectores de Austria. Proyecto de creación de Bibliotecas públicas en centros escolares.—COOPERACION INTERNACIONAL: Cooperación Bilateral: Programa de cooperación cultural entre el Gobierno español y el Gobierno de la República Árabe de Egipto. Programa de cooperación cultural entre el Gobierno de España y el Gobierno del Reino Hachemita de Jordania. Cooperación Multilateral: Reunión del Foro de la Juventud de las Comunidades Europeas. Acción cultural de las Comunidades Europeas. Consejo de Europa. OCDE. UNESCO. Actividades de otros organismos. Actualidad Educativa: Bélgica, Canadá, Comunidad Europea, España, Estados Unidos, Francia, Gran Bretaña, Italia, República Federal de Alemania. La Educación en Iberoamérica: Legislación. La Educación en las Revistas.

## REVISTA DE INFORMACION. UNESCO

Núm. 25, enero-marzo 1981.

## REVUE DE MATEMATIQUES SPECIALES

Núm. 1, septiembre 1981 - Núm. 2, octubre 1981 - Número 3, noviembre 1981 - Núm. 4, diciembre 1981 - Núm. 5, enero 1982.

## SCALA

Núms. 7-8, 1981 - Núm. 9, 1981 - Núm. 10, 1981 - Número 11, 1981 - Núm. 12, 1981 - Núm. 1, 1982.

## SCALA JUGEND MAGAZIN

Núm. 3, julio 1981 - Núm. 4, septiembre 1981 - Número 5, octubre 1981 - Núm. 6, diciembre 1981.

## SCHUSS

Junio 1981, Teacher's Edition / Núms. 1, 2, 3, 4 y 5 Jahrg 13 - Aufzeichnungen für den Lehrer.

## STADIUM

Núm. 88, agosto 1981.

**ATLETISMO:** Salto con garrocha: Los factores que determinan la performance, por Claude Larcher (Francia).—**ENTRENAMIENTO:** Planificación del entrenamiento (primera parte), por Jorge de Hegedüs (Argentina).—**EVALUACION:** Intento de normalización de un test de recuperación del equilibrio, por Jean Lumaye y col. (Bélgica).—**FUTBOL:** La preparación de los futbolistas jóvenes, por Arpád Csana di (Hungría).—**HANDBOL:** Entrenamiento escolar en hándbol (segunda parte), por Gunardo Pedersen (Argentina).—**MEDICINA:** Entrenamiento y competencias de los niños, por M. Mácek y J. Vávra (Checoslovaquia).—**RUGBY:** El wing tres cuartos, por autores varios (Inglaterra).—**VOLEIBOL:** El bloqueo efectivo, por Todor Simov (Bulgaria).

## TECHNOLOGIE DE L'EDUCATION

Vol. IX, núm. 2, junio 1981.

## TELERADIO

Núms. 1.225 a 1.233, 1981 - Núm. 1.235, 1981 - Números 1.237 a 1.252, 1981 - Núms. 1.253 a 1.256, enero 1981.

## TEOREMA

Cuadernos Monográficos Núm. 29, 1981 - Núm. 42, 1981 - Núm. 45, 1981.

## THE INTERNATIONAL ENGLISH JOURNAL

Núm. 9, junio 1981 - Núm. 10, julio-agosto 1981 - Número 11, septiembre 1981 - Núm. 12, octubre 1981 - Núm. 13, noviembre 1981.

## THE TIMES EDUCATIONAL SUPPLEMENT:

Núms. 3.389 (de 5 de junio de 1981) a 3.417 (de 25 de diciembre de 1981) - Núm. 3.418, enero 1982 - Núm. 3.419, enero 1982.

## TIME

Núm. 24, 26 junio 1981 - Núms. 27, 28, 29 y 30, julio 1981 - Núms. 31, 32, 33 y 34, agosto 1981 - Números 36 y 37, septiembre 1981.

## TRIBUNA ALEMANA

Núm. 812, junio 1981 - Núms. 813, 814 y 815, julio 1981 - Núms. 816 y 817, agosto 1981 - Núm. 818, septiembre 1981 - Núms. 819 y 820, octubre 1981 - Número 822, noviembre 1981 - Núms. 823 y 824, diciembre 1981.

## UNSERE ZEITUNG

Núm. 294, 1981 - Núm. 297, 1981 - Núm. 298, 1981 - Núm. 299, 1981.

## VIDA ESCOLAR

Núm. 209, noviembre-diciembre 1980 - Núm. 210, enero-febrero 1981.

Núm. 211, marzo-abril 1981.

**PROGRAMAS RENOVADOS EN EGB. EDUCACION ARTISTICA (I). MUSICA** (Documento de consulta): Introducción general. **CICLO MEDIO:** Bloques temáticos: 1, Expresión y comunicación a través de la música. 2, La música tradicional y colectiva. 3, Fuentes de sonido. 4, Comportamiento del sonido en el lenguaje musical. **CICLO SUPERIOR:** Bloques temáticos: 1, Expresión y comunicación a través de la música. 2, La música tradicional y colectiva. 3, Fuentes de sonido. Agrupación de voces e ins-

trumentos más generalizados. 4, Percepción de los elementos constitutivos de la música. 5, La música en la sociedad actual.

Núm. 212, mayo-junio 1981.

**PROGRAMAS RENOVADOS EN EGB. EDUCACION FISICA** (Documento de consulta): Introducción general. **CICLO MEDIO**: Curso Primero. Curso Segundo. Curso Tercero. **CICLO SUPERIOR**: I. Actividades obligatorias: Curso Primero. Curso Segundo. Curso Tercero. II. Actividades opcionales.

### **ZIELSPRACHE DEUTSCH:**

Núm. 3, 1981.

Aufsätze.—Dieter Buttjes: Kultur und Identität. Landeskundlicher Lernbereich Deutsch als Fremd-

sprache.—Jan Iluk: Die Indikatoren der Rektion deutscher Verben.—Gesine Mattel-Pegam: Leute, Leute. Überlegungen zu einem alltäglichen Wortschatzdefizit bei ausländischen Deutschlernern.—Alev Tekinay: Personenbezeichnende Suffixe in der deutschen und türkischen Wortbildung — Eine kontrastive Analyse.—Aus aller Welt. Jürgen Schwedenkied: Eine deutsch-amerikanische Handelsmesse als Planspiel für amerikanische Highschool-Schüler.—Heinrich Graffmann: Mittlerorganisationen in Buenos Aires — Tagungen zur Koordination von Projekten und zur Multiplikatorenfortbildung. Regelung für ein zweisemestriges intensives Kurzstudium '*Deutsch als Fremdsprache*' und Landeskunde für ausländische Studierende an der Universität Trier. Regelung für ein Zusatz-Zertifikat, '*Deutsch als Fremdsprache*' an der Universität Trier. Gesellschaft für deutsche Sprache e. V.: Jahresversammlung in Marburg.—Bücher in der Diskussion.—Neuere Fachliteratur.—IFS-Dokumentation — Moderner Fremdsprachenunterricht.

Núm. 4, 1981.